

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 47



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

56 tomas  
2013 m. vasario 20 d.

Turinys

### II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

#### REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. sausio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 139/2013, nustatantis gyvūnų sveikatos reikalavimus tam tikriems į Sąjungą įvežamiems paukščiams ir jų karantino sąlygas <sup>(1)</sup> 1
- ★ 2013 m. vasario 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 140/2013, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Pa de Pagès Català* (SGN)] ..... 18
- ★ 2013 m. vasario 19 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 141/2013, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1338/2008 dėl Bendrijos statistikos apie visuomenės sveikatą ir sveikatą bei saugą darbe nuostatos dėl Europos gyventojų sveikatos tyrimu grindžiamos statistikos <sup>(1)</sup> ..... 20
- ★ 2013 m. vasario 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 142/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 nuostatos dėl duomenų, susijusių su Naujojoje Zelandijoje sertifikatus pieno produktų eksportui išduodančia institucija ..... 49
- ★ 2013 m. vasario 19 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 143/2013, kuriuo dėl transporto priemonių, kurios pateiktos patvirtinti pagal pakopinę tipo patvirtinimo procedūrą, išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio nustatymo iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/46/EB ir Komisijos reglamentas (EB) Nr. 692/2008 <sup>(1)</sup> ..... 51

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2013 m. vasario 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 144/2013, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (EB) Nr. 606/2009 nuostatos, susijusios su vynininkystės metodais ir jiems taikomais apribojimais ir iš dalies keičiamos Reglamento (EB) Nr. 436/2009 nuostatos, susijusios su tokių metodų įrašymu į vyno produktų lydraščius ir vyno sektoriuje privalomus pildyti žurnalus .....	56
★ 2013 m. vasario 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 145/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 314/2004 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Zimbabvei .....	63
2013 m. vasario 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 146/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti .....	68

#### SPRENDIMAI

2013/90/ES:

★ 2013 m. vasario 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo patvirtinamas laukinių kiaulių klasikinio kiaulių maro likvidavimo ir neatidėliotinos jų vakcinacijos tam tikrose Latvijos teritorijose planas (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 720) .....	70
---	----

2013/91/ES:

★ 2013 m. vasario 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su klasikiniu kiaulių maru Latvijoje, iš dalies keičiamas Sprendimas 2008/855/EB (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 722) <sup>(1)</sup> .....	72
--	----

2013/92/ES:

★ 2013 m. vasario 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl Kinijos kilmės nurodytoms prekėms vežti faktiškai naudojamos medinės pakavimo medžiagos priežiūros, augalų sveikatos tikrinimo ir kitų priemonių (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 789) .....	74
---	----



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 139/2013

2013 m. sausio 7 d.

**nustatantis gyvūnų sveikatos reikalavimus tam tikriems į Sąjungą įvežamiems paukščiams ir jų karantino sąlygas****(kodifikuota redakcija)****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/496/EEB, nustatančią gyvūnų, įvežamų į Bendriją iš trečiųjų šalių, veterinarinio patikrinimo organizavimo principus ir iš dalies pakeičiančią direktyvas 89/662/EEB, 90/425/EEB ir 90/675/EEB<sup>(1)</sup>, ypač į jos 10 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą ir 10 straipsnio 4 dalies b punkto antrą pastraipą,

atsižvelgdama į 1992 m. liepos 13 d. Tarybos direktyvą 92/65/EEB, nustatančią gyvūnų sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą Bendrijoje gyvūnais, sperma, kiaušialąstėmis bei embrionais, kuriems netaikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 90/425/EEB A priedo I dalyje, bei jų importą į Bendriją<sup>(2)</sup>, ypač į 17 straipsnio 2 dalies b punktą ir 17 straipsnio 3 dalį, taip pat į 18 straipsnio 1 dalies pirmą ir ketvirtą įtrauką,

kadangi:

- (1) 2007 m. kovo 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 318/2007, nustatantis gyvūnų sveikatos reikalavimus tam tikriems į Bendriją įvežamiems paukščiams ir jų karantino sąlygas<sup>(3)</sup>, buvo keletą kartų iš esmės keičiamas<sup>(4)</sup>. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas;
- (2) 2004 m. Pietryčių Azijoje kilus labai patogeniško Azijos kilmės paukščių gripo protrūkiui Komisija priėmė kelis

sprendimus, draudžiančius, be kitų produktų, įvežti ir paukščius (išskyrus naminius) iš trečiųjų šalių, kuriose nustatyta šios ligos atvejų;

- (3) siekdama parengti pavojų, kuriuos kelia įvežami nelaisvėje laikomi paukščiai, sąrašą, 2005 m. balandžio 13 d. Komisija paprašė Europos maisto saugos tarnybos (EMST) pateikti mokslinę nuomonę apie pavojus, kuriuos kelia iš trečiųjų šalių įvežti sugauti laukiniai paukščiai ir nelaisvėje išvesti paukščiai;
- (4) gavusi tokį prašymą EMST gyvūnų sveikatos ir gerovės grupė 2006 m. spalio 26–27 d. posėdyje priėmė mokslinę nuomonę dėl pavojaus gyvūnų sveikatai ir gerovei, kylančio dėl laukinių paukščių, išskyrus naminius, įvežimo į Sąjungą. Mokslinėje nuomonėje nustatomos galimos priemonės bei galimybės mažinti bet kokią žinomą su tais įvežamais paukščiais (išskyrus naminius) susijusį pavojų gyvūnų sveikatai;
- (5) viena iš EMST mokslinės nuomonės rekomendacijų yra susijusi su kontrole, vykdoma trečiojoje šalyse, kurios eksportuoja paukščius (išskyrus naminius) į Sąjungą. Norint užtikrinti, kad užkrėsti paukščiai nebūtų pateikti įvežti į Sąjungą, veiksmingiausia būtų didinti kontrolę eksportuojančiose šalyse. Dėl tos priežasties šiame reglamente įvežimo reikalavimai turėtų būti nustatyti taip, kad tokius paukščius būtų leidžiama įvežti tik iš tų trečiųjų šalių, kurioms leista importuoti į Sąjungą;
- (6) dar viena EMST rekomendacija yra susijusi su įvežamais sugautais laukiniais paukščiais. Mokslinėje nuomonėje nurodomas pavojus, kurį kelia tokie paukščiai, kurie gali būti užsikrėtę nuo kitų laukinių paukščių virusui

(1) OL L 268, 1991 9 24, p. 56.

(2) OL L 268, 1992 9 14, p. 54.

(3) OL L 84, 2007 3 24, p. 7.

(4) Žr. VI priedą.

išplitus aplinkoje, nuo užterštos aplinkos ir nuo migruojančių užkrėstų naminių paukščių. Atsižvelgiant į migruojančių laukinių paukščių vaidmenį 2005 ir 2006 m. pernešant paukščių gripą iš Azijos į Europą, būtų tinkama riboti paukščių (išskyrus naminius) įvežimą ir leisti įvežti tik nelaisvėje išvestus paukščius;

- (7) retai įmanoma tikrai atskirti, kurie sugauti paukščiai buvo laukiniai, o kurie – nelaisvėje išvesti. Žymėjimo būdai gali būti taikomi abiejų tipų paukščiams be jokios galimybės juos atskirti. Todėl būtų tinkama riboti paukščių (išskyrus naminius) įvežimą ir leisti įvežti paukščius tik iš tų veisimo įmonių, kurias yra pavirtinusi trečiosios eksporto šalies kompetentinga institucija, ir nustatyti tam tikrus minimalius tokio patvirtinimo reikalavimus;
- (8) tie importuoti paukščiai turėtų būti pervežti tiesiai į patvirtintą karantino patalpą ar centrą valstybėje narėje, kur turėtų laikomi tol, kol bus patvirtinta, kad jie neserga paukščių gripu ar nėra užsikrėtę Niukaslio ligos virusu;
- (9) jeigu patvirtintoje karantino patalpoje arba patvirtinto karantino centro skyriuje įtariamas paukščių gripas arba Niukaslio liga, reikėtų palaukti, kol įtarimas bus patvirtintas, kad būtų galima atmesti bet kokią kitą ligos simptomų priežastį prieš pradėdant pjauti ir naikinti paukščius užkrėstose patalpose;
- (10) 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyva 2005/94/EB dėl paukščių gripo kontrolės Bendrijoje priemonių ir panaikinanti Direktyvą 92/40/EEB<sup>(1)</sup> buvo priimta siekiant atsižvelgti į patirtį, įgytą kontroliuojant paukščių gripą. Remiantis ta direktyva, 2006 m. rugpjūčio 4 d. priimtas Komisijos sprendimas 2006/437/EB, patvirtinantis Tarybos direktyvoje 2005/94/EB numatytą Paukščių gripo diagnostikos vadovą<sup>(2)</sup> (Diagnostikos vadovas), kuriame Sąjungos lygmeniu nustatomos diagnostikos procedūros, mėginių ėmimo metodai ir laboratorinių tyrimų rezultatų vertinimo kriterijai paukščių gripo protrūkiui patvirtinti. Reikėtų atsižvelgti į tą sprendimą ir nustatyti paukščių gripo tyrimo tvarką patvirtintose karantino patalpose ir centruose;
- (11) reikia nustatyti išsamesnes įvežimo procedūras, susijusias su perkėlimu iš pasienio kontrolės posto į patvirtintas karantino patalpas arba centrus (patekus į Sąjungą), kad būtų užtikrinta, jog įvežami paukščiai būtų nuvežti į paskirtą patvirtintą karantino patalpą arba centrą per pagrįstą laikotarpį;
- (12) patvirtintos karantino patalpos ir centrai, kurių sąrašą skelbia valstybės narės, turėtų atitikti tam tikrus minimalius reikalavimus;
- (13) tam tikriems įvežamiems paukščiams taikomi kiti Sąjungos teisės aktai. Todėl jie neturėtų būti įtraukti į šio reglamento taikymo sritį;

- (14) pavojus gyvūnų sveikatai, kurį kelia į Sąjungą įvežami lenktyniniai balandžiai, kurie turi būti vėl paleisti, kad galėtų parsikristi į savo kilmės šalį, yra toks, kad tokie balandžiai neturėtų būti įtraukti į šio reglamento taikymo sritį;
- (15) be to, tam tikrose trečiojoje šalyse gyvūnų sveikatos reikalavimai yra lygiaverčiai reikalavimams, nustatytiems Sąjungos teisės aktuose. Todėl iš tokių šalių įvežami paukščiai neturėtų būti įtraukti į šio reglamento taikymo sritį;
- (16) tam tikros leidžiančios nukrypti nuostatos taip pat turėtų būti apsvarstytos dėl tų paukščių, kurie laikomi užsikrėtusiais nedidelio patogeniškumo paukščių gripu ir Niukaslio liga patvirtintoje karantino patalpoje arba centre, tais atvejais, kai ligos atsiradimas nekelia pavojaus Sąjungos gyvūnų sveikatos būklei;
- (17) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

##### Dalykas

Šiame reglamente nustatomi gyvūnų sveikatos reikalavimai tam tikriems į Sąjungą iš trečiųjų šalių ir I priede nurodytų jų dalių įvežamiems paukščiams, taip pat nustatomos tokių įvežamų paukščių karantino sąlygos.

#### 2 straipsnis

##### Taikymo sritis

Šis reglamentas taikomas paukščių rūšims priskiriamiems gyvūnams.

Tačiau šis reglamentas netaikomas:

- a) naminiams paukščiams;
- b) paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos patvirtintų rūšių išsaugojimo programų tikslais įvežamiems paukščiams;
- c) Direktyvos 92/65/EEB 1 straipsnyje minimiems naminiams gyvūnėliams, kuriuos lydi jų savininkas;
- d) paukščiams, skirtiems zoologijos sodams, cirkams, pramogų parkams ar eksperimentams;
- e) paukščiams, skirtiems pagal Direktyvos 92/65/EEB 13 straipsnį patvirtintoms įstaigoms, institutams ar centrams;

<sup>(1)</sup> OL L 10, 2006 1 14, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 237, 2006 8 31, p. 1.

- f) lenktyniniams balandžiams, patekusiems į Sąjungos teritoriją iš kaimyninės trečiosios šalies, kur jie paprastai gyvena, ir tada greitai paleistiems tikintis, kad parskris į tą pačią trečiąją šalį;
- g) iš Andoros, Lichtenšteino, Monako, Norvegijos, San Marino, Šveicarijos ir Vatikano Miesto Valstybės įvežtiems paukščiams.

### 3 straipsnis

#### Apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamos Direktyvos 2005/94/EB sąvokų apibrėžtys, išskyrus tos direktyvos 2 straipsnio 4 punkte pateiktą naminių paukščių sąvokos apibrėžimą. Šiame reglamente naminiai paukščiai – tai vištos, kalakutai, perlinės vištos, antys, žąsys, putpelės, balandžiai, fazanai, kurapkos ir *Ratitae* genties paukščiai, auginami ar laikomi nelaisvėje veisti, mėšai arba maistiniams kiaušiniams dėti, arba medžiojamųjų paukščių atsargoms papildyti.

Taip pat vartojamos šios sąvokos:

- a) paukščiai – tai paukščių rūšys, nepaminėtos 2 straipsnio antroje pastraipoje;
- b) patvirtinta veisimo įmonė – tai:
- įmonė, kurioje paukščiai tik veisiami; ir
  - įmonė, patikrinta ir patvirtinta eksportuojančios trečiosios šalies kompetentingos institucijos kaip atitinkanti 4 straipsnio ir II priedo reikalavimus;
- c) nelaisvėje išvesti paukščiai – tai paukščiai, kurie nebuvo pagauti laisvėje, bet išsiritę ir buvo išvesti nelaisvėje iš nelaisvėje susiporavusių paukščių arba paukščių, kurių gametos buvo kitaip perkeltos nelaisvėje;
- d) ištisiniai kojų žiedai – tai apskriti vientisi žiedai arba juostelės be siūlių arba jungčių, kurie nėra kaip nors pažeisti, tokio dydžio, kad uždėjus pirmomis paukščio gyvenimo dienomis jų nebūtų galima nuimti nuo kojos jai galutinai užaugus, ir specialiai pagaminti tam tikslui;
- e) patvirtinta karantino patalpa – tai patalpos, išskyrus karantino centrus:
- kuriose įvežti paukščiai laikomi karantine;
  - kurios kompetentingos institucijos buvo apžiūrėtos ir patvirtintos kaip atitinkančios minimalius reikalavimus, nustatytus 6 straipsnyje ir IV priede;
- f) patvirtintas karantino centras – tai patalpos:
- kuriose įvežti paukščiai laikomi karantine;
  - kurios kompetentingos institucijos buvo apžiūrėtos ir patvirtintos kaip atitinkančios minimalius reikalavimus, nustatytus 6 straipsnyje ir IV priede;
- g) kontroliniai paukščiai – naminiai paukščiai, kurie karantino metu bus naudojami diagnostikos tikslais;
- h) Diagnostikos vadovas – Paukščių gripo diagnostikos vadovas, nustatytas Sprendimo 2006/437/EB priede.

### 4 straipsnis

#### Patvirtintos veisimo įmonės

Patvirtintos veisimo įmonės atitinka toliau išdėstytus reikalavimus:

- veisimo įmonė turi būti patvirtinta kompetentingos institucijos laikantis II priede nustatytų reikalavimų ir turėti patvirtinimo numerį;
- tokia institucija turi pranešti gautą patvirtinimo numerį Komisijai;
- veisimo įmonės pavadinimas ir patvirtinimo numeris turi būti Komisijos sudarytame veisimo įmonių sąrašė;
- kompetentinga institucija turi skubiai atšaukti arba sustabdyti veisimo įmonės patvirtinimą, jei įmonė nebeatitinka II priede nustatytų reikalavimų; apie tai būtina skubiai informuoti Komisiją.

### 5 straipsnis

#### Importo sąlygos

Paukščius leidžiama importuoti, jei jie atitinka toliau išdėstytus reikalavimus:

- paukščiai yra nelaisvėje išvesti paukščiai;
- paukščių kilmės šalis turi būti I priede minimos trečiosios šalys arba jų dalys;
- paukščiai atvežti iš patvirtintų veisimo įmonių, atitinkančių 4 straipsnyje išdėstytus reikalavimus;
- paukščiams buvo atliktas laboratorinis viruso nustatymo tyrimas 7–14 dienų prieš išsiuntimą ir atsakymas dėl bet kokio paukščių gripo ar Niukaslio ligos viruso buvo neigiamas;
- paukščiai nebuvo paskiepyti nuo paukščių gripo;

- f) paukščiai turi veterinarijos sertifikatus, kurių pavyzdys nustatytas III priede (veterinarijos sertifikatas);
- g) paukščiai yra paženklinėti individualiais identifikavimo numeriais individualiai pažymėtuose ištisiniuose kojų žieduose arba mikroschemose pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 865/2006 <sup>(1)</sup> 66 straipsnio 2 dalį;
- h) g punkte minimų kojų žiedų arba mikroschemų individualiuose identifikavimo numeriuose turi būti bent:
- eksportuojančios trečiosios šalies, kuri atlieka ženklimą, ISO kodas,
  - unikalus serijos numeris;
- i) g punkte nurodytas individualus identifikavimo numeris turi būti nurodytas veterinarijos sertifikate;
- j) paukščiai vežami naujuose konteineriuose, kurie iš išorės yra individualiai paženklinėti identifikavimo numeriu, kuris turi atitikti veterinarijos sertifikate nurodytą identifikavimo numerį.

#### 6 straipsnis

##### Patvirtintos karantino patalpos ir centrai

Patvirtintos karantino patalpos ir centrai turi atitikti IV priede nustatytus minimalius reikalavimus.

Kiekviena valstybė narė rengia ir nuolat atnauja patvirtintų karantino patalpų ir centrų bei jų patvirtinimo numerių sąrašą ir sudaro sąlygas su juo susipažinti Komisijai, kitoms valstybėms narėms bei visuomenei.

#### 7 straipsnis

##### Tiesioginis paukščių vežimas į patvirtintas karantino patalpas arba centrus

Paukščiai iš pasienio kontrolės posto vežami tiesiai į patvirtintą karantino patalpą arba centrą narveliuose ar dėžėse.

Visas kelionės laikas nuo tokio punkto iki tokios karantino patalpos arba centro paprastai neturi būti ilgesnis nei devynios valandos.

Kai tokiai kelionei naudojamos transporto priemonės, kompetentingos institucijos turi jas užplombuoti apsaugota nuo klasavimo plomba.

#### 8 straipsnis

##### Patvirtinimas

Importuotojai ar jų atstovai pateikia už karantino patalpą arba centrą atsakingo asmens pasirašytą raštinį patvirtinimą oficialia įvežimo valstybės narės kalba, patvirtinantį, kad paukščiai bus priimti karantinui.

Toks patvirtinimas:

- a) yra su aiškiai nurodytu karantino patalpos arba centro pavadinimu, adresu ir patvirtinimo numeriu;
- b) pasiekia pasienio kontrolės postą elektroniniu paštu ar faksu iki siuntos atvežimo į tą postą arba pateikiamas importuotojo ar jo atstovo prieš paukščius išleidžiant iš pasienio kontrolės posto.

#### 9 straipsnis

##### Paukščių tranzitas Sąjungoje

Jei į Sąjungą per valstybę narę, kuri nėra paskirties valstybė, įvežami paukščiai, imamasi visų priemonių užtikrinti, kad siunta pasiektų numatytą paskirties valstybę narę.

#### 10 straipsnis

##### Paukščių vežimo stebėjimas

1. Jei Sąjungos teisės aktuose nustatytas paukščių vežimo iš pasienio kontrolės posto į patvirtintą karantino patalpą arba centrą stebėjimas, keičiamasi tokia informacija:

- a) už pasienio kontrolės postą atsakingas oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas TRACES tinklu informuoja kompetentingą instituciją, kuri yra atsakinga už patvirtintą karantino patalpą arba centrą siuntos paskirties vietoje, kilmės vietoje ir paukščių paskirties vietoje;
- b) už paskirties vietos patvirtintą karantino patalpą arba centrą atsakingas asmuo per vieną dieną nuo siuntos atvežimo į karantino patalpą arba centrą dienos elektroniniu paštu ar faksu informuoja už paskirties vietos patvirtintą karantino patalpą arba centrą atsakingą oficialiai paskirtą veterinarijos gydytoją apie siuntos atvežimą į paskirties vietą;
- c) už siuntos paskirties vietos patvirtintą karantino patalpą arba centrą atsakingas oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas per tris darbo dienas nuo siuntos atvežimo į karantino patalpą arba centrą dienos TRACES tinklu informuoja už pasienio kontrolės postą atsakingą oficialiai paskirtą veterinarijos gydytoją, kuris jį informavo apie siuntos išsiuntimą, apie siuntos atvežimą į paskirties vietą.

2. Jei už pasienio kontrolės postą atsakinga kompetentinga institucija gauna patvirtinimą, kad paukščiai, deklaruoti kaip skirti patvirtintai karantino patalpai arba centrui, nebuvo atvežti į jų paskirties vietą per tris darbo dienas nuo nustatytos siuntos atvežimo į karantino patalpą arba centrą dienos, kompetentinga institucija imasi atitinkamų veiksmų už siuntą atsakingo asmens atžvilgiu.

#### 11 straipsnis

##### Karantino nuostatos

1. Patvirtintose karantino patalpose arba centre paukščiai turi būti laikomi karantine ne trumpiau kaip 30 dienų.

<sup>(1)</sup> OL L 166, 2006 6 19, p. 1.

2. Oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas bent du kartus – kiekvienos siuntos karantino pradžioje ir pabaigoje – patikrina karantino sąlygas, įskaitant įrašų apie gaišimo atvejus patikrinimą, bei kiekvieno karantino centro skyriaus ar karantino patalpos paukščių klinikinę apžiūrą.

Tačiau, jei to reikalauja dėl ligos susidariusi padėtis, oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas apžiūrą atlieka dažniau.

### 12 straipsnis

#### Siuntų apžiūra, mėginių ėmimas ir tyrimai karantino metu

1. Apžiūros, mėginių ėmimo ir tyrimų dėl paukščių gripo ir Niukaslio ligos procedūros, nustatytos V priede, atliekamos paukščius atvežus į karantiną.

2. Jei naudojami kontroliniai paukščiai, patvirtintoje karantino patalpoje arba kiekviename patvirtinto karantino centro skyriuje turi būti naudojama mažiausiai 10 kontrolinių paukščių.

3. Apžiūrai, mėginių ėmimui ir tyrimams naudojami kontroliniai paukščiai turi būti:

- a) ne jaunesni kaip trijų savaičių ir naudojami tik tais tikslais;
- b) siekiant atpažinti, ant kojos jiems turi būti užmautas žiedas arba jie turi būti pažymėti kitomis priemonėmis, kurių nebūtų galima nuimti;
- c) neskiepyti ir 14 dienų iki karantino pradžios neturėti antikūnų prieš paukščių gripo ir Niukaslio ligos virusus;
- d) įkelti į patvirtintą karantino patalpą arba patvirtinto karantino centro skyrių prieš sukeliant paukščius į bendrą erdvę ir kuo arčiau paukščių taip, kad būtų užtikrintas kontrolinių paukščių ir karantine esančių paukščių ekskrementų sąlytis.

### 13 straipsnis

#### Veiksmai patvirtintoje karantino patalpoje arba centre kilus įtarimui dėl ligos

1. Jei karantino metu patvirtintoje karantino patalpoje kyla įtarimas, kad vienas ar daugiau paukščių ir (arba) kontrolinių paukščių užsikrėtę paukščių gripu ar Niukaslio liga, imamasi tokių priemonių:

- a) kompetentinga institucija patvirtintai karantino patalpai skiria oficialią priežiūrą;
- b) kaip nustatyta V priedo 2 punkte, virusologiniam tyrimui imami tokių paukščių ir kontrolinių paukščių mėginiai ir atitinkamai atliekamas tyrimas;
- c) į patvirtintą karantino patalpą paukščiai neįvežami ir neišvežami, kol nebus atšauktas įtarimas.

2. Jei paukščių gripo ar Niukaslio ligos įtarimas užkrėstoje patvirtintoje karantino patalpoje patvirtinamas, kaip nurodyta 1 dalyje, imamasi tokių priemonių:

- a) visi paukščiai ir kontroliniai paukščiai, esantys karantino patalpoje, papjaunami ir sunaikinami;
- b) patvirtinta karantino patalpa išvaloma ir dezinfekuojama;
- c) visiškai išvalius ir dezinfekavus, paukščiai į patvirtintą karantino patalpą neįleidžiami 21 dieną.

3. Jei karantino metu patvirtintame karantino centre kyla įtarimas, kad vienas ar daugiau paukščių ir (arba) kontrolinių paukščių karantino centro skyriuje yra užsikrėtę paukščių gripu ar Niukaslio liga, imamasi tokių priemonių:

- a) kompetentinga institucija patvirtintam karantino centrui skiria oficialią priežiūrą;
- b) kaip nustatyta V priedo 2 punkte, virusologiniam tyrimui imami tokių paukščių ir kontrolinių paukščių mėginiai ir atitinkamai atliekamas tyrimas;
- c) į patvirtintą karantino centrą paukščiai neįvežami ir neišvežami kol nebus atšauktas įtarimas.

4. Jei paukščių gripo ar Niukaslio ligos įtarimas užkrėstame patvirtinto karantino centro skyriuje patvirtinamas, kaip nurodyta 3 dalyje, imamasi tokių priemonių:

- a) visi paukščiai ir kontroliniai paukščiai, laikomi užkrėstame patvirtinto karantino centro skyriuje, papjaunami ir sunaikinami;
- b) toks skyrius išvalomas ir dezinfekuojamas;
- c) imami tokie mėginiai:

i) jei naudojami kontroliniai paukščiai, visiškai išvalius ir dezinfekavus patalpas, bet ne anksčiau kaip po 21 dienos, serologiniams tyrimams, kaip nustatyta V priede, turi būti imami mėginiai iš kituose karantino skyriuose laikomų kontrolinių paukščių; arba

ii) jei nenaudojami kontroliniai paukščiai, visiškai išvalius ir dezinfekavus patalpas, per 7–15 dienų virusologiniams tyrimams, kaip nustatyta V priedo 2 punkte, turi būti imami paukščių, esančių kituose karantino skyriuose, mėginiai;

d) paukščiai neišleidžiami iš patvirtinto karantino centro tol, kol c punkte nurodytų mėginių tyrimo rezultatai bus neigiami.

5. Valstybės narės informuoja Komisiją apie visas priemones, kurių imtasi pagal šį straipsnį.

## 14 straipsnis

**Nukrypti leidžiančios nuostatos, susijusios su patvirtintoje karantino patalpoje arba centre diagnozuotu paukščių gripu ar Niukaslio liga**

1. Jei karantino metu nustatoma, kad vienas ar daugiau paukščių ir (arba) kontrolinių paukščių užsikrėtę mažo patogeniškumo paukščių gripu (MPPG) ar Niukaslio liga, kompetentinga institucija, remdamasi rizikos vertinimu, gali leisti nukrypti nuo 13 straipsnio 2 dalies a punkte ir 4 dalies a punkte nustatytų priemonių, jei tokios nukrypti leidžiančios nuostatos nekelia grėsmės ligos kontrolei (toliau – nukrypti leidžianti nuostata).

Valstybės narės skubiai informuoja Komisiją apie bet kokias tokias nukrypti leidžiančias nuostatas.

2. Oficialiai paskirtam veterinarijos gydytojui tikrinant patvirtintą karantino patalpą arba centrą, kuriam buvo leista nukrypti, ir radus vieną ar daugiau paukščių ir (arba) kontrolinių paukščių užsikrėtusių MPPG ar Niukaslio liga, taikomos 3–7 dalyse nustatytos priemonės.

Valstybės narės skubiai informuoja Komisiją apie bet kokias tokias priemones.

3. Jei diagnozuojamas MPPG, vietoj standartinių mėginių, kaip nustatyta Diagnostikos vadove, praėjus 21 dienai, po to kai buvo gauti paskutiniai teigiami MPPG duomenys, kas 21 dieną iš patvirtintos karantino patalpos arba kiekvieno patvirtinto karantino centro skyriaus laboratoriniams tyrimams imami šie mėginiai:

- a) nugaišusių kontrolinių arba kitų paukščių, kurie yra mėginio ėmimo metu;
- b) ne mažiau kaip 60 paukščių ar visų paukščių, jei patvirtintoje karantino patalpoje arba konkrečiame patvirtinto karantino centro skyriuje nėra 60 paukščių, trachėjos ir (arba) ryklės ir kloakos tepinėliai; arba, jei paukščiai smulkūs, egzotiniai ir neįpratę, kad juos liestų rankomis, arba jei toks lietimasis būtų pavojingas žmonėms – jų šviežių išmatų mėginiai; tokių mėginių ėmimas ir laboratorinis šių mėginių tyrimas turi būti tęsiamas tol, kol bus gauti du iš eilės neigiami laboratoriniai rezultatai, tarp kurių yra mažiausiai 21 dienos laikotarpis.

Tačiau kompetentinga institucija, remdamasi rizikos vertinimo rezultatais, gali leisti nukrypti nuo šioje dalyje nurodytų mėginių dydžių.

4. Jei diagnozuojama Niukaslio liga, kompetentinga institucija gali leisti nukrypti tik su sąlyga, kad per 30 dienų nuo gaišimo ar paskutinio nustatyto tos ligos atvejo klinikinio išgijimo, pagal V priedo 1 ir 2 punktus paėmus mėginius, neatsižvelgiant į nurodytą laikotarpį, tyrimų rezultatai yra neigiami.

5. Iš karantino patalpos paukščiai neišleidžiami bent jau tol, kol nepraeina laboratorinių tyrimų laikotarpis, nustatytas 3 dalyje.

6. Ištuštinta patvirtinta karantino patalpa arba konkretus patvirtinto karantino centro skyrius išvalomas ir dezinfekuojamas. Bet kokios medžiagos arba atliekos, kurios gali būti užkrėtos, taip pat visos per 3 dalyje nustatytą laboratorinių tyrimų laikotarpį susikaupusios atliekos, pašalinamos taip, kad ligos sukėlėjas negalėtų plisti toliau, ir sunaikinamos taip, kad MPPG ar Niukaslio ligos virusai būtų tikrai sunaikinti.

7. Populiaciją atkurti patvirtintoje karantino patalpoje arba centre galima tik praėjus 21 dienai po to, kai visiškai išvaloma ir dezinfekuojama, kaip nustatyta 6 dalyje.

## 15 straipsnis

**Veiksmai kilus įtarimui dėl chlamidiozės**

Jei karantino metu patvirtintoje karantino patalpoje arba centre įtariama ar patvirtinama, kad papūginiai paukščiai yra užsikrėtę *Chlamydophila psittaci*, visi siuntos paukščiai gydomi kompetentingos institucijos patvirtintais būdais, o karantino laikas turi būti pratęstas ne mažiau kaip dviem mėnesiams nuo paskutinio nustatyto susirgimo atvejo.

## 16 straipsnis

**Išleidimas iš karantino**

Iš patvirtintos karantino patalpos arba centro paukščiai išleidžiami gavus raštinį oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo leidimą.

## 17 straipsnis

**Pranešimo ir ataskaitų teikimo reikalavimai**

1. Valstybės narės per 24 valandas praneša Komisijai apie bet kokių paukščių gripo ar Niukaslio ligos atvejį, nustatytą patvirtintoje karantino patalpoje arba centre.

2. Valstybės narės kasmet praneša Komisijai tokią informaciją:

- a) per patvirtintas karantino patalpas ir centrus įvežtų paukščių skaičių pagal rūšis ir patvirtintas veisimo įmones kilmės vietoje;
- b) informaciją apie įvežtų paukščių gaištamumą nuo veterinarinio sertifikavimo procedūros kilmės šalyje iki karantino laikotarpio pabaigos;
- c) diagnozuotų paukščių gripo ir Niukaslio ligos bei *Chlamydophila psittaci* atvejų patvirtintose karantino patalpose arba centruose skaičių.



*18 straipsnis***Su karantinu susijusios išlaidos**

Visas karantino išlaidas, patirtas taikant šį reglamentą, padengia importuotojas.

*19 straipsnis***Panaikinimas**

Reglamentas (EB) Nr. 318/2007 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą, ir skaitomos pagal VII priede pateiktą atitikmenų lentelę.

*20 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. sausio 7 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---

*I PRIEDAS***Trečiųjų šalių, iš kurių leidžiama importuoti nelaisvėje išvestus paukščius, sąrašas**

1. Reglamento (EB) Nr. 798/2008 <sup>(1)</sup> I priedo 1 dalies lentelės 1 ir 3 skiltyse išvardytos trečiosios šalys arba jų dalys; tos lentelės 4 skiltyje nustatytas veislinių arba produkcinių naminių paukščių, išskyrus beketerius, veterinarijos sertifikato pavyzdys.
2. Argentina.
3. Filipinai: National Capital Region.

---

<sup>(1)</sup> OL L 226, 2008 8 23, p. 1.

## II PRIEDAS

## Veisimo įmonių trečiojoje kilmės šalyje patvirtinimo reikalavimai, kaip nustatyta 4 straipsnyje

## 1 SKYRIUS

## Veisimo įmonių patvirtinimas

Kad gautų patvirtinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje, veisimo įmonė turi atitikti šiame skyriuje nustatytus reikalavimus:

1. Veisimo įmonė turi turėti aiškias ribas ir būti atskirta nuo aplinkos arba uždarytų gyvūnų ir būti tokioje vietoje, kad nekeltų pavojaus gyvūnų ūkiams, kurių sveikatos būklei galėtų kilti pavojus.
2. Veisimo įmonė turi turėti reikiamas priemones gyvūnams pagauti, uždaryti į gardą bei izoliuoti ir turėti parengtas tinkamas karantino patalpas ir patvirtintas procedūras, taikytinas iš nepatvirtintų įmonių atvežiamiems gyvūnams.
3. Už veisimo įmonę atsakingas asmuo turi turėti pakankamos paukščių veisimo patirties.
4. Veisimo įmonė turi būti neužkrėsta paukščių gripu, Niukaslio liga ar *Chlamydomphila psittaci*; tam, kad įmonė būtų paskelbta neužkrėsta išvardytomis ligomis, kompetentinga institucija turi įvertinti mažiausiai pastaruosius trejus metus iki kreipimosi dėl patvirtinimo tvarkytus apskaitos dokumentus apie gyvūnų sveikatos būklę ir įmonėje atliktų gyvūnų klinikinių bei laboratorinių tyrimų rezultatus. Tačiau naujos veisimo įmonės patvirtinamos tik remiantis tokiose įmonėse atliktų gyvūnų klinikinių ir laboratorinių tyrimų rezultatais.
5. Įmonė turi registruoti naujausią informaciją, rodančią:
  - a) kiekvienos veisimo įmonėje esančios rūšies gyvūnų skaičių ir informaciją apie juos (amžius, lytis, rūšis ir individualus identifikavimo numeris, jei taikoma);
  - b) į veisimo įmonę atvežamų ar iš jos išvežamų gyvūnų skaičių ir informaciją apie juos (amžius, lytis, rūšis ir individualus identifikavimo numeris, jei taikoma), informaciją apie jų kilmės arba paskirties vietą, vežimą iš veisimo įmonės arba į ją ir gyvūnų sveikatos būklę;
  - c) kraujo tyrimų ir kitų diagnostinių procedūrų rezultatus;
  - d) ligos atvejus ir, kai taikytina, skirtą gydymą;
  - e) veisimo įmonėje kritusių gyvūnų, tarp jų gimusių negyvų, tyrimų rezultatus;
  - f) tai, kas pastebėta izoliacijos arba karantino metu.
6. Veisimo įmonė turi turėti reikiamas sutartis su kompetentinga laboratorija dėl kritusių gyvūnų tyrimų arba turėti vieną ar daugiau tinkamų patalpų, kuriose tokius tyrimus galėtų atlikti kompetentingas asmuo, pavaldus patvirtintam veterinarijos gydytojui.
7. Veisimo įmonė turi turėti reikiamas sutartis arba vietoje turėti patalpas, tinkamas nuo kokios nors ligos kritusių ar užmigdytų gyvūnų kūnams tinkamai tvarkyti.
8. Veisimo įmonė sutartimi arba teisiniu dokumentu privalo užsitikrinti kompetentingos institucijos patvirtinto ar kontroliuojamo veterinarijos gydytojo paslaugas, kuris:
  - a) užtikrina, kad kompetentinga institucija patvirtintų, o veisimo įmonė taikytų reikiamas ligų priežiūros ir kontrolės priemones atsižvelgiant į susijusioje šalyje paplitusias ligas. Tokios priemonės apima:
    - i) metinių ligų priežiūros planą, įskaitant tinkamą gyvūnų zoonozės kontrolę;
    - ii) įtariamų užsikrėtus užkrečiamosiomis ligomis gyvūnų klinikinius, laboratorinius ir kritusių gyvūnų tyrimus;
    - iii) gyvūnų skiepijimą nuo infekcinių ligų, kuriomis jie gali sirgti, laikantis Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos (PGSO) Sausumos gyvūnų diagnostikos testų ir vakcinų vadovo;
  - b) užtikrina, kad apie bet kokius įtartinus kritimo atvejus arba bet kokius kitus simptomus, leidžiančius įtarti, kad gyvūnui yra užsikrėtę paukščių gripu, Niukaslio liga ar *Chlamydomphila psittaci*, būtų nedelsiant pranešama trečiosios šalies kompetentingai institucijai;
  - c) užtikrina, kad atvežami gyvūnai būtų reikiamai izoliuoti ir būtų laikomasi šio reglamento reikalavimų ir visų galimų kompetentingos institucijos nurodymų;

- d) atsako už tai, kad nuolat būtų laikomasi šio reglamento gyvūnų sveikatos reikalavimų ir Sąjungos teisės aktų, reglamentuojančių gyvūnų gerovę juos vežant.
9. Jei veisimo įmonė veisia gyvūnus, skirtus laboratorijoms, atliekančioms eksperimentus, tokių gyvūnų bendra priežiūra ir laikymas turi atitikti 2010/63/ES Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos <sup>(1)</sup> 33 straipsnio reikalavimus.

## 2 SKYRIUS

### Veisimo įmonių patvirtinimo išlaikymas

Veisimo įmonės išlieka patvirtintos tik tada, jei laikosi šiame skyriuje nustatytų reikalavimų:

1. Patalpas prižiūri oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas iš kompetentingos institucijos, kuris:
  - a) užtikrina, kad būtų laikomasi šiame reglamente nustatytų reikalavimų;
  - b) bent kartą per metus lankosi veisimo įmonės patalpose;
  - c) tikrina patvirtinto veterinarijos gydytojo veiklą ir tai, kaip įgyvendinamas metinis ligų priežiūros planas;
  - d) patvirtina, kad gyvūnų klinikinių, poskerdininės apžiūros ir laboratorinių tyrimų rezultatai dėl paukščių gripo, Niukaslio ligos ar *Chlamydophila psittaci* yra neigiami.
2. Pagal šio reglamento reikalavimus į veisimo įmonę patekę gyvūnai privalo būti išgyti kitoje patvirtintoje veisimo įmonėje.
3. Nuo patvirtinimo dienos mažiausiai dešimt metų veisimo įmonė saugo 1 skyriaus 5 punkte nurodytą informaciją.

## 3 SKYRIUS

### Iš nepatvirtintų veisimo įmonių atvežtų paukščių karantinas

Nukrypstant nuo 2 skyriaus 2 punkto, paukščiai iš vietų, kurios nepriklauso patvirtintoms veisimo įmonėms, gali būti įvežti į veisimo įmonę, jei kompetentinga institucija duoda leidimą tokiems paukščiams įvežti, su sąlyga, kad tokie gyvūnai, prieš juos leidžiant laikyti su kitais gyvūnais, uždaromi į karantino patalpą pagal kompetentingos institucijos nurodymus. Karantino laikotarpis turi būti ne trumpesnis kaip 30 dienų.

## 4 SKYRIUS

### Veisimo įmonės patvirtinimo sustabdymas, atšaukimas ar pakartotinis jo suteikimas

Veisimo įmonės dalinio arba visiško sustabdymo, atšaukimo ar pakartotinio suteikimo tvarka turi atitikti šio skyriaus reikalavimus:

1. Jei kompetentinga institucija nustato, kad veisimo įmonė nesilaiko 1 ir 2 skyriuose nustatytų reikalavimų arba įmonės paskirtis pakito taip, kad ji nebėra vien tik paukščių veisimo įmonė, institucija sustabdo arba atšaukia tokios veisimo įmonės patvirtinimą.
2. Gavusi pranešimą, kad įtariamas paukščių gripas, Niukaslio liga ar *Chlamydophila psittaci*, kompetentinga institucija sustabdo veisimo įmonės patvirtinimą iki tol, kol įtarimas oficialiai paneigiamas. Kompetentinga institucija užtikrina, kad laikantis Sąjungos teisės aktų, reglamentuojančių priemones, kurių turi būti imtasi likviduojant tokias ligas ir prekiaujant gyvūnais, būtų imamasi priemonių, reikalingų norint įtarimą patvirtinti arba paneigti ir apsaugoti, kad liga nepaplistų.
3. Jei įtariama liga patvirtinama, kompetentinga institucija gali vėl patvirtinti veisimo įmonę tik pagal 1 skyrių ir:
  - a) veisimo įmonėje likvidavus ligą ir infekcijos šaltinį;
  - b) veisimo įmonę tinkamai išvalius ir dezinfekavus;
  - c) įvykdžius 1 skyriuje nustatytus reikalavimus, išskyrus 4 punktą.
4. Kompetentinga institucija skubiai informuoja Komisiją apie bet kurios veisimo įmonės patvirtinimo sustabdymą, atšaukimą ar pakartotinį jo suteikimą.

<sup>(1)</sup> OL L 276, 2010 10 20, p. 33.

## III PRIEDAS

Veterinarijos sertifikatas, kaip nurodyta 5 straipsnio f punkte, importuojant tam tikrus paukščius, išskyrus naminius paukščius, skirtus išsiųsti į Sąjungą

ŠALIS

ES veterinarijos sertifikatas

I dalis. Informacija apie siuntą išsiuntimą	I.1. Siuntėjas Pavadinimas Adresas  Tel. Nr.		I.2. Sertifikato numeris		I.2.a.	
			I.3. Centrinė kompetentinga institucija			
			I.4. Vietinė kompetentinga institucija			
	I.5. Gavėjas Pavadinimas Adresas  Pašto kodas Tel. Nr.		I.6.			
	I.7. Kilmės šalis      ISO kodas		I.8. Kilmės regionas      Kodas		I.9. Paskirties šalis      ISO kodas	
			I.10.			
	I.11. Siuntos kilmės adresas Laikymo vieta <input type="checkbox"/> Pavadinimas      Patvirtinimo numeris Adresas			I.12. Paskirties adresas Pavadinimas      Patvirtinimo numeris Adresas		
	I.13. Pakrovimo vieta Adresas      Patvirtinimo numeris			I.14. Išvykimo data      išvykimo laikas		
	I.15. Transporto priemonė Lėktuvas <input type="checkbox"/> Laivas <input type="checkbox"/> Geležinkelio vagonas <input type="checkbox"/> Kelio transporto priemonė <input type="checkbox"/> Kita <input type="checkbox"/> Identifikacija: Dokumento numeris:			I.16. Pasisienio kontrolės postas (PKP)		
				I.17. CITES Nr.		
I.18. Prekės aprašymas			I.19. Prekės kodas (HS kodas)			
			I.20. Skaičius / kiekis			
I.21.			I.22. Pakuočių skaičius			
I.23. Konteinerio identifikacija / plombos numeris			I.24.			
I.25. Prekės patvirtintos šiam tikslui  Karantinui <input type="checkbox"/>						
I.26.			I.27. Už importą ir įleidimą į ES teritoriją <input type="checkbox"/>			
I.28. Prekių identifikavimo duomenys						
Rūšys (mokslinis pavadinimas)		Identifikavimo sistema		Identifikavimo numeris		
				Kiekis		

## ŠALIS

## Nelaisvėje išvesti paukščiai

II dalis. Sertifikatas	II.a. Sertifikato numeris	II.b.
	<p><b>II.1. Sveikumo patvirtinimas</b></p> <p>Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas ..... (rašyti trečiosios šalies pavadinimą) veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:</p> <p>II.1.1. Paukščiai buvo laikomi kompetentingos institucijos patvirtintoje veisimo įmonėje tuo tikslu eksportuojančios šalies teritorijoje mažiausiai 21 dieną arba nuo išsiperėjimo.</p> <p>II.1.2. Paukščiai yra nelaisvėje išvesti paukščiai (paukščiai, kurie nebuvo pagauti laisvėje, bet išsirito ir buvo išvesti nelaisvėje iš nelaisvėje susiporavusių paukščių arba paukščių, kurių gametos buvo kitaip perkeltos nelaisvėje).</p> <p>II.1.3. I.2.8 punkte aprašytiems paukščiams šiandien, per 48 valandas arba paskutinę darbo dieną iki išsiuntimo buvo atlikta klinikinė apžiūra ir nenustatyta akivaizdžių ligos simptomų.</p> <p>II.1.4. Nelaisvėje laikomų naminių ir kitų paukščių Niukaslė liga ir paukščių gripas bei papūginių paukščių psitakozė <sup>(1)</sup> yra ligos, apie kurias turi būti pranešama.</p> <p>II.1.5. Paukščiai atvežti iš ūkio, kuriam netaikomi veterinariniai apribojimai dėl II.1.4 punkte nurodytų ligų.</p> <p>II.1.6. Apie paukščių gripo ir Niukaslė ligos protrūkius nebuvo pranešta nei kilmės ūkyje, nei apylinkėse 10 km spinduliu per mažiausiai 30 dienų.</p> <p>II.1.7. Galioja tik papūginiams paukščiams <sup>(1)</sup>: per paskutines 60 dienų psitakozės protrūkių veisimo įmonėje neužregistruota.</p> <p>II.1.8. Paukščiams buvo atliktas laboratorinis viruso nustatymo tyrimas 7–14 dienų prieš išsiuntimą ir atsakymas dėl visų paukščių gripo ar Niukaslė ligos virusų buvo neigiamas.</p> <p>II.1.9. Paukščiai nebuvo paskiepyti nuo paukščių gripo.</p> <p>II.1.10. Paukščiai:</p> <p>(<sup>2</sup>) (nebuvo paskiepyti nuo Niukaslė ligos.)</p> <p>arba</p> <p>(<sup>2</sup>) (nebuvo paskiepyti nuo Niukaslė ligos naudojant:</p> <p>.....</p> <p>(vakcinai (-oms) naudojamo Niukaslė ligos viruso štamo pavadinimas ir tipas (gyvas ar inaktyvuotas) esant ..... savaitėms).</p> <p><b>II.2. Paukščių vežimas</b></p> <p>II.2.1. Jei rūšys išvardytos CITES konvencijoje, paukščiai bus vežami pagal CITES vežimo gaires.</p> <p>II.2.2. Šiame sertifikate aprašyti paukščiai vežami dėžėse arba narveliuose:</p> <p>a) kuriuose yra tik paukščiai iš tos pačios veisimo įmonės;</p> <p>b) kuriuose yra tik tos pačios rūšies paukščiai arba kuriuos sudaro skirtingi skyriai ir kiekviename skyriuje yra tik tos pačios rūšies paukščiai;</p> <p>c) ant kurių nurodytas kilmės įmonės pavadinimas ir adresas, specialus įmonės registracijos numeris, specialus atskiros dėžės arba narvelio identifikavimo numeris;</p> <p>d) kurių konstrukcija yra tokia, kad:</p> <p>i) ekskrementai liktų viduje, o pervežimo metu paukščiai netektų kuo mažiau plunksnų;</p> <p>ii) būtų galima paukščius vizualiai apžiūrėti;</p> <p>iii) būtų galima valyti ir dezinfekuoti;</p>	

## ŠALIS

## Nelaisvėje išvesti paukščiai

	II.a. Sertifikato numeris	II.b.
<p>e) naudojami pirmą kartą, kaip ir transporto priemonė, kurioje jie buvo sukrauti, buvo išvalyti ir dezinfekuoti prieš pakraunant pagal kompetentingos institucijos nurodymus;</p> <p>f) kurie, tuo atveju, jei vežama oro transportu, atitinka naujausias Tarptautinės oro transporto asociacijos (TOTA) taisykles, reglamentuojančias gyvų gyvūnų vežimą.</p>		
<i>Pastabos</i>		
<b>I dalis</b>		
— Nuoroda į langelį I.11: kilmės šalis: ūkis gali būti veisimo įmonė tik pagal apibrėžimą, pateiktą Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 139/2013.		
— Nuoroda į langelį I.15: registracijos numeris (traukinio vagonų arba konteinerio ir sunkvežimių), skrydžio numeris (orlaivio) arba pavadinimas (laivo). Šią informaciją reikia atnaujinti, jei produktai iškraunami ir perkraunami.		
— Nuoroda į langelį I.19: įrašyti atitinkamą SS kodą: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.		
— Nuoroda į langelį 1.23: konteinerio identifikavimas: kiekviena dėžė ir (arba) narvelis ir (arba) skyrius turi būti identifikuoti.		
<b>II dalis</b>		
(1) Taikoma tik papūginiams paukščiams.		
(2) Atitinkamai saugoti.		
— Pastaba importuotojui: šis sertifikatas skirtas tik veterinarijos tikslais ir jo originalas turi būti su siunta iki pasienio kontrolės posto.		
— Patikrinus įvežamas prekes pasienio kontrolės poste, ši siunta turi būti vežama tiesiai į patvirtintą karantino patalpą arba centrą.		
— Sertifikatas galioja 10 dienų. Tuo atveju, jei vežama laivu, galiojimas pratęsiamas tiek, kiek trunka kelionė jūra.		
Oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas:		
Vardas ir pavardė (didžiosiomis raidėmis):	Kvalifikacija ir pareigos	
Data:	Parašas	
Antspaudas		

## IV PRIEDAS

**Minimalūs patvirtintų paukščių karantino patalpų ir centrų reikalavimai, kaip nurodyta 6 straipsnyje**

Patvirtintos karantino patalpos ir centrai turi atitikti 1 ir 2 skyriuose nustatytus reikalavimus.

## 1 SKYRIUS

**Karantino patalpų ir centrų konstrukcija ir įrenginiai**

1. Karantino patalpa arba centras turi būti atskiras pastatas arba pastatai, kuriuos kompetentinga institucija nustatyta atstumu atskyrė nuo naminių paukščių ir kitų paukštidžių, remdamasi rizikos vertinimu, kuriame atsižvelgiama į paukščių gripo ir Niukaslio ligos epidemiologiją. Įėjimo (išėjimo) durys turi būti rakinamos ir su užrašu: „KARANTINAS. Pašaliniam įeiti draudžiama“.
2. Kiekvienas karantino centro skyrius turi būti atskiroje erdvėje.
3. Karantino patalpa arba centras turi būti užsandarinami (kad būtų galima atlikti dezinfekciją) ir tokie, kad į juos negalėtų patekti paukščiai, musės ir parazitai.
4. Patvirtintoje karantino patalpoje ir kiekviename patvirtinto karantino centro skyriuje turi būti rankų plovimo įrenginiai.
5. Įėjimo į patvirtintą karantino patalpą ir į kiekvieną patvirtinto karantino centro skyrių bei išėjimo iš jų durys turi būti dvigubos.
6. Prie kiekvieno įėjimo į patvirtintą karantino patalpą ir į skirtingus patvirtinto karantino centro skyrius ar prie kiekvieno išėjimo iš jų turi būti įrengti higieniniai užkardai.
7. Visi įrenginiai turi būti sukonstruoti taip, kad juos galima būtų valyti ir dezinfekuoti.
8. Lesalų sandėlis turi būti toks, kad į jį nepatektų paukščiai ir graužikai, bei apsaugotas nuo vabzdžių.
9. Turi būti įrengtas mėšlo konteineris, į kurį nepatektų paukščiai ir graužikai.
10. Paukščių gaišenoms laikyti turi būti numatytas šaldytuvas ir (arba) šaldiklis.

## 2 SKYRIUS

**Valdymo reikalavimai**

1. Patvirtintose karantino patalpose ir centruose turi būti:
  - a) veiksminga kontrolės sistema, kuri užtikrintų pakankamą gyvūnų priežiūrą;
  - b) užtikrinta oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo kontrolė ir atsakomybė;
  - c) užtikrinta, kad jie bus valomi ir dezinfekuojami pagal kompetentingos institucijos patvirtintą programą, o ją įvykdžius turi praeiti tam tikras ramybės laikotarpis; dezinfekcijai turi būti naudojamos kompetentingos institucijos patvirtintos dezinfekcinės medžiagos.
2. Kiekvienai karantine laikomų paukščių siuntai:
  - a) patvirtinta karantino patalpa arba patvirtinto karantino centro skyrius turi būti išvalomi ir dezinfekuojami, o tada laikomi be paukščių mažiausiai septynias dienas, iki įkeliant įvežtus paukščius;
  - b) paukščių siunta turi būti atvežta iš vienos patvirtintos veisimo įmonės, esančios trečiojoje kilmės šalyje, ir sukeliami per ne ilgesnį nei 48 valandų laikotarpį;
  - c) karantino laikotarpis turi prasidėti, kai įkeliamas paskutinis paukštis;
  - d) karantino laikotarpio pabaigoje patvirtinta karantino patalpa arba patvirtinto karantino centro skyrius turi likti tušti, be paukščių, būti išvalyti ir dezinfekuoti.
3. Turi būti imamasi atsargumo priemonių, kad viena nuo kitos negalėtų užsikrėsti įvežamos ir išvežamos paukščių siuntos.
4. Į patvirtintą karantino patalpą arba centrą neturi patekti pašaliniai asmenys.
5. Įeinantys į patvirtintą karantino patalpą arba centrą asmenys privalo vilkėti apsauginius drabužius ir avalynę.

6. Tarp darbuotojų neturi būti tokių kontaktų, kurie sukeltų grėsmę patvirtintoms karantino patalpoms arba patvirtintų karantino centrų skyriams užsikrėsti vieniems nuo kitų.
7. Visus įrenginius turi būti įmanoma valyti ir dezinfekuoti.
8. Jei identifikuojant mikroschema yra nuskaitoma, patvirtintoje karantino patalpoje arba centre turi būti tinkamas mikroschemos nuskaitymo įrenginys.
9. Jeigu gabenimui naudojamos dėžės ir narveliai nesunaikinami, patvirtintoje karantino patalpoje arba centre jie turi būti valomi ir dezinfekuojami. Pakartotinai naudojami narveliai ar dėžės turi būti pagaminti iš veiksmingai valomos ir dezinfekuojamos medžiagos. Narveliai ir dėžės turi būti sunaikinami taip, kad būtų išvengta ligos sukėlėjų pasklidimo.
10. Kraikas ir atmatos turi būti reguliariai surenkami, sukraunami į mėšlo konteinerį, o vėliau jie tvarkomi taip, kad būtų išvengta ligos sukėlėjų paplitimo.
11. Paukščių gaišenos turi būti ištirtos kompetentingos institucijos paskirtoje oficialioje laboratorijoje.
12. Būtina analizė ir priežiūra turi būti atliekama pasitarus su oficialiai paskirtu veterinarijos gydytoju ir jam prižiūrint.
13. Oficialiai paskirtam veterinarijos gydytojui turi būti pranešama apie paukščių ir (arba) kontrolinių paukščių susirgimų ir gaišimo atvejus karantino metu.
14. Asmenys, atsakingi už patvirtintą karantino patalpą arba centrą, privalo registruoti:
  - a) kiekvienos įvežtos ir išvežtos siuntos datą, paukščių skaičių ir paukščių rūšis;
  - b) veterinarijos sertifikatų ir bendrųjų veterinarinių įvežimo dokumentų, išduodamų įvežamiems paukščiams, kopijas;
  - c) individualius įvežamų paukščių identifikavimo numerius ir, jei identifikuojant mikroschema yra nuskaitoma, registruojama informacija apie mikroschemos tipą ir nuskaitymo įrenginį;
  - d) jei karantino patalpoje arba centre naudojami kontroliniai paukščiai, kontrolinių paukščių karantino patalpoje arba centre skaičių ir vietą;
  - e) visus reikšmingus pastebėjimus: kiekvieną dieną susirgimų ir gaišimo atvejus;
  - f) patikrinimų datas ir rezultatus;
  - g) lesinimo būdus ir datas;
  - h) asmenis, patenkančius į karantino patalpą arba centrą ir išeinančius iš jų.
15. 14 punkte nurodyti įrašai turi būti saugomi ne mažiau kaip dešimt metų.

### 3 SKYRIUS

#### **Karantino patalpų ir centrų patvirtinimo sustabdymas, atšaukimas ar pakartotinis jo suteikimas**

Karantino patalpų ir centrų patvirtinimo dalinio arba visiško sustabdymo, atšaukimo ar pakartotinio suteikimo tvarka turi atitikti šio skyriaus reikalavimus:

1. Jei kompetentinga institucija nustato, jog karantino patalpa arba centras nesilaiko 1 ir 2 skyriuose nustatytų reikalavimų arba jų paskirtis pakito taip, kad jiems nebetaikomi 3 straipsnio e ir f punktai, ji apie tai informuoja Komisiją. Pagal šį reglamentą tokios karantino patalpos arba centrai nebenaudojami įvežant paukščius.
2. Patvirtinimas karantino patalpai arba centrui pakartotinai suteikiamas, kai vėl įvykdomi 1 ir 2 skyriuje nustatyti reikalavimai.



## V PRIEDAS

**Apžiūros, mėginių ėmimo ir tyrimų dėl paukščių gripo ir niukaslės ligos atlikimo tvarka**

1. Karantino metu kontroliniams paukščiams, o tais atvejais, kai kontroliniai paukščiai nenaudojami, įvežamiems paukščiams turi būti taikomos šios procedūros:
  - a) naudojant kontrolinius paukščius:
    - i) visų kontrolinių paukščių kraujo mėginiai serologiniam tyrimui turi būti paimami ne anksčiau kaip praėjus 21 dienai nuo to, kai į karantiną buvo įkelti įvežami paukščiai, ir ne vėliau kaip prieš tris dienas iki karantino pabaigos;
    - ii) jei i punkte nurodytų kontrolinių paukščių serologinių tyrimų rezultatai yra teigiami arba neįtikinami, įvežamiems paukščiams turi būti atliekami virusologiniai tyrimai; kloakos tepinėliai (arba išmatos) ir trachėjos ir (arba) ryklės tepinėliai turi būti paimami iš mažiausiai 60 paukščių arba iš visų paukščių, jei siuntą sudaro mažiau kaip 60 paukščių;
  - b) nenaudojant kontrolinių paukščių, įvežamiems paukščiams turi būti atliekami virusologiniai tyrimai (serologiniai tyrimai netinka). Per pirmąsias 7–15 karantino dienų trachėjos ir (arba) ryklės tepinėliai ir (arba) kloakos tepinėliai (arba išmatos) turi būti paimti iš mažiausiai 60 paukščių arba iš visų paukščių, jei siuntą sudaro mažiau kaip 60 paukščių.
2. Be tyrimų, nurodytų 1 punkte, turi būti paimti tokie mėginiai virusologiniams tyrimams:
  - a) kloakos tepinėliai (arba išmatos) ir trachėjos ir (arba) ryklės tepinėliai, jei įmanoma, iš kliniškai sergančių paukščių arba sergančių kontrolinių paukščių;
  - b) kuo greičiau po nugaišimo – žarnų turinio, smegenų, trachėjos, plaučių, kepenų, blužnies, inkstų ir kitų akivaizdžiai paveiktų organų – iš:
    - i) nugaišusių kontrolinių paukščių ir iš visų tų paukščių, kurie nugaišo juos atvežus, bei tų, kurie nugaišo karantino metu; arba
    - ii) tuo atveju, kai didelėje siuntoje yra didelis mažų paukščių kritimas – iš ne mažiau kaip 10 % nugaišusių paukščių.
3. Karantino metu paimtų mėginių visi virusologiniai ir serologiniai tyrimai turi būti atlikti oficialiose kompetentingos institucijos paskirtose laboratorijose, naudojant diagnostikos procedūras pagal Paukščių gripo diagnostikos vadovą ir PGSO Sausumos gyvūnų diagnostikos testų ir vakcinų vadovą dėl Niukaslės ligos. Virusologiniam tyrimui leidžiama sudaryti bendrą mėginį iš ne daugiau kaip penkių atskirų paukščių mėginių. Išmatų mėginys turi būti sudarytas atskirai nuo kitų organų ir audinių mėginių.
4. Nacionalinei etaloninei laboratorijai turi būti pateikti išskirtų virusų pavyzdžiai.

## VI PRIEDAS

**Panaikinamas reglamentas ir jo vėlesni pakeitimai**

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 318/2007	(OL L 84, 2007 3 24, p. 7).
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1278/2007	(OL L 284, 2007 10 30, p. 20).
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 86/2008	(OL L 27, 2008 1 31, p. 8).
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 311/2008	(OL L 93, 2008 4 4, p. 3).
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 607/2008	(OL L 166, 2008 6 27, p. 18).
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 754/2008	(OL L 205, 2008 8 1, p. 6)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1219/2008	(OL L 330, 2008 12 9, p. 4)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1294/2008	(OL L 340, 2008 12 19, p. 41).
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 201/2009	(OL L 71, 2009 3 17, p. 3).
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 555/2009	(OL L 164, 2009 6 26, p. 37).
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1118/2009	(OL L 307, 2009 11 21, p. 3).
Komisijos reglamentas (ES) Nr. 239/2010	(OL L 75, 2010 3 23, p. 18).
Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 66/2012	(OL L 23, 2012 1 26, p. 1).
Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 390/2012	(OL L 121, 2012 5 8, p. 18).

---

## VII PRIEDAS

## Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 318/2007	Šis reglamentas
1 ir 2 straipsniai	1 ir 2 straipsniai
3 straipsnio pirma pastraipa	3 straipsnio pirma pastraipa
3 straipsnio antros pastraipos a–h punktai	3 straipsnio antros pastraipos a–h punktai
3 straipsnio antros pastraipos i punktas	—
4 straipsnis	4 straipsnis
5 straipsnio įvadinė dalis	5 straipsnio įvadinė dalis
5 straipsnio a punktas	5 straipsnio a punktas
5 straipsnio b punktas	5 straipsnio b punktas
5 straipsnio ba punktas	5 straipsnio c punktas
5 straipsnio c punktas	5 straipsnio d punktas
5 straipsnio d punktas	5 straipsnio e punktas
5 straipsnio e punktas	5 straipsnio f punktas
5 straipsnio f punktas	5 straipsnio g punktas
5 straipsnio g punktas	5 straipsnio h punktas
5 straipsnio h punktas	5 straipsnio i punktas
5 straipsnio i punktas	5 straipsnio j punktas
6–18 straipsniai	6–18 straipsniai
19 straipsnis	—
—	19 straipsnis
20 straipsnio pirma pastraipa	20 straipsnis
20 straipsnio antra pastraipa	—
I–IV priedai	I–IV priedai
VI priedas	V priedas
—	VI priedas
—	VII priedas

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 140/2013

2013 m. vasario 18 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [*Pa de Pagès Català* (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų <sup>(1)</sup>, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2013 m. sausio 3 d. įsigaliojo Reglamentas (ES) Nr. 1151/2012. Juo buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos <sup>(2)</sup>;

- (2) remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalimi, Ispanijos paraiška įregistruoti pavadinimą *Pa de Pagès Català* paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(3)</sup>;

- (3) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 18 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu  
Dacian CIOLOȘ  
Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

<sup>(3)</sup> OL C 128, 2012 5 3, p. 14.

## PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 I priedo I dalyje nurodyti žemės ūkio produktai ir maisto produktai:

**2.4 klasė. Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai, kiti kepiniai**

ISPANIJA

*Pa de Pagès Català* (SGN)

---

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 141/2013

2013 m. vasario 19 d.

**kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1338/2008 dėl Bendrijos statistikos apie visuomenės sveikatą ir sveikatą bei saugą darbe nuostatos dėl Europos gyventojų sveikatos tyrimu grindžiamos statistikos**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1338/2008 dėl Bendrijos statistikos apie visuomenės sveikatą ir sveikatą bei saugą darbe <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1338/2008 nustatoma bendra sistemingo Europos visuomenės sveikatos ir sveikatos bei saugos darbe statistikos rengimo sistema;
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1338/2008 9 straipsnio 1 dalyje nurodyta, kad norint nustatyti teiktinus to reglamento I priede nurodytus sveikatos būklės, sveikatą lemiančių veiksnių ir sveikatos priežiūros duomenis, metaduomenis ir tų duomenų teikimo ataskaitinius laikotarpius ir intervalus, būtinos įgyvendinimo priemonės;
- (3) šis statistinių duomenų rinkinys būtinas, kad būtų galima geriau stebėti Sąjungos sveikatos programas ir socialinės įtraukties, socialinės apsaugos, sveikatos srities nelygybės ir sveiko senėjimo politikos sritis;
- (4) valstybių narių Komisijai (Eurostatui) pateikti konfidencialūs duomenys turėtų būti tvarkomi laikantis statistinių duomenų konfidencialumo principo, kaip nustatyta 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos <sup>(2)</sup> ir 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(3)</sup>;
- (5) pagal Reglamento (EB) Nr. 1338/2008 6 straipsnį buvo atlikta ir įvertinta sąnaudų ir naudos analizė. Pagal tą analizę nustatyta, kad palyginami Sąjungos masto

duomenys būtų labai naudingi sveikatos ir socialinės politikos sprendimams ir mokslo reikmėms, be to, taikant bendras priemones šalių duomenys būtų nuoseklesni, o susijusios sąnaudos priklausytų nuo prašomų kintamųjų integravimo lygio ir nacionaliniuose tyrimuose taikomų metodikų;

- (6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Europos statistikos sistemos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis***Taikymo sritis**

Europos gyventojų sveikatos tyrimu (EGST) grindžiama Europos statistika aprėpia sveikatos būklę, sveikatos priežiūrą, sveikatą lemiančius veiksnius ir socialines bei demografines ne jaunesnių kaip 15 m. gyventojų charakteristikas.

*2 straipsnis***Apibrėžtys**

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- 1) namų ūkis – vienas gyvenantis asmuo arba grupė kartu tame pačiame asmeniniame būste gyvenančių asmenų, kurie dalijasi išlaidas, įskaitant bendrą apsirūpinimą gyvenimui būtinomis priemonėmis; ši apibrėžtis netaikoma kolektyviniams namų ūkiams, kaip antai ligoninėms, slaugos arba globos namams, kalėjimams, kareivinėms, religinėms įstaigoms, internatams arba bendrabučiams;
- 2) nuolatinė gyvenamoji vieta – vieta, kurioje asmuo paprastai yra kasdien poilsio metu, nepaisant laikinojo išvykimo poilsiauti, atostogauti, į svečius, verslo reikalais, gydytis arba keliaujant religijos tikslais į šventąsias vietas, arba, jei nėra duomenų, teisėta ar registruota gyvenamoji vieta.

Atitinkamos geografinės vietovės nuolatiniais gyventojais yra laikomi tik asmenys, kurie:

- a) iki ataskaitinės dienos savo nuolatinėje gyvenamojoje vietoje nuolat gyveno ne trumpiau nei 12 mėnesių; arba

<sup>(1)</sup> OL L 354, 2008 12 31, p. 70.<sup>(2)</sup> OL L 87, 2009 3 31, p. 164.<sup>(3)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

b) per paskutinius 12 mėnesių iki ataskaitinės dienos atvyko į savo nuolatinę gyvenamąją vietą ketindami joje pasilikti ne trumpiau nei vienus metus.

Jei a ar b punktuose nurodytų aplinkybių neįmanoma nustatyti, nuolatinė gyvenamoji vieta yra teisinė arba registruota gyvenamoji vieta;

- 3) mikroduomenys – neagreguoti duomenys arba atskirų vienetų charakteristikų rodikliai;
- 4) metaduomenys – kitus duomenis ir statistinės veiklos procesus apibrėžiantys ir apibūdinantys duomenys.

#### 3 straipsnis

### Būtinieji duomenys

1. Kiekviena valstybė narė Komisijai (Eurostatui) pateikia I priede nurodytus mikroduomenis.
2. Šie mikroduomenys grindžiami nacionalinėmis reprezentatyviomis tikimybinėmis imtimis.
3. Siekdama, kad visų šalių tyrimų rezultatai būtų kuo labiau suderinami, Komisija (Eurostatas), glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, parengia Europos gyventojų sveikatos tyrimo vadovą, kuriame būtų pateiktos metodinės ir praktinės rekomendacijos, atrankos gairės ir pavyzdinis klausimynas.
4. Mažiausias tinkamas imties dydis, apskaičiuotas remiantis paprastąja atsitiktine atranka, nurodytas II priede. Svorio koeficientai apskaičiuojami taip, kad būtų atsižvelgiama į vienetų atrankos tikimybę, neatsakymo lygį ir prireikus imties koregavimą dėl išorės duomenų, susijusių su asmenų pasiskirstymu tikslinėje grupėje.
5. Į tyrimą neįtraukiamos mažos šalių teritorijos dalys, kuriose gyvena ne daugiau kaip 2 % atitinkamos valstybės narės nuolatinių gyventojų, ir III priede išvardytos šalių teritorijos.

#### 4 straipsnis

### Ataskaitiniai metai ir gyventojai

1. Ataskaitiniai metai yra 2013, 2014 arba 2015 m.

2. Į tyrimą įtraukiami ne jaunesni kaip 15 m. gyventojai, gyvenantys asmeniniuose namų ūkiuose atitinkamos valstybės narės teritorijoje tuo metu, kai renkami duomenys.

3. Duomenys renkami bent per tris mėnesius, iš kurių bent vienas mėnuo – rudens sezono (rugsėjis–gruodis).

#### 5 straipsnis

### Atitinkami metaduomenys

1. Su kokybe susiję atitinkami metaduomenys teikiami remiantis Europos statistikos sistemos standartu, kurį nurodo Komisija (Eurostatas) ir dėl kurio susitariama su valstybėmis narėmis.

2. Valstybės narės šiuos metaduomenis pateikia Komisijai (Eurostatui) ne vėliau kaip per du mėnesius po mikroduomenų pateikimo.

#### 6 straipsnis

### Mikroduomenų ir atitinkamų metaduomenų teikimas Komisijai (Eurostatui)

1. Valstybės narės perduoda šiame reglamente nurodytus baigtus rengti ir patvirtintus mikroduomenis, kuriems pritaikyti svorio koeficientai, ir su kokybe susijusius atitinkamus metaduomenis, laikydamosi Komisijos (Eurostatas) nustatyto keitimosi duomenimis standarto. Mikroduomenys ir su kokybe susiję atitinkami metaduomenys teikiami per vieną bendrą priegą.

2. Mikroduomenys pateikiami ne vėliau kaip 2015 m. rugsėjo 30 d. arba per devynis mėnesius nuo nacionalinių duomenų rinkimo laikotarpio pabaigos, jei tyrimas vykdomas ir po 2014 m. gruodžio mėn.

#### 7 straipsnis

### Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 19 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

## I PRIEDAS

## Komisijai (Eurostatui) teiktini mikroduomenys

## TECHNINIAI TYRIMO KINTAMIEJI

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
PID	Respondento identifikavimo numeris	10 skaitmenų kodas – 1 nėra	Visi
HHID	Namų ūkio identifikavimo numeris	10 skaitmenų kodas – 1 nėra	Visi
PRIMSTRAT	Pirminiai sluoksniai, taikyti imties atrankai	0001 – 9999 – 2 netaikytina (sluoksniai netaikyti)	Visi
PSU	Pirminiai atrankos vienetai, taikyti imties atrankai	0001 – 9999 – 2 netaikytina (daugiapakopė atranka netaikyta)	Visi
WGT	Galutinis individualus svorio koeficientas	Penki skaitmenys, ne daugiau kaip trys po kablelio – 1 nėra	Visi
PROXY	Ar atrinktas asmuo apklaustas asmeniškai, ar pagal įgaliojimą apklaustas kitas asmuo	1 Pats asmuo 2 Kitas namų ūkio narys 3 Kitas, namų ūkiui nepriklausantis asmuo – 1 nėra	Visi
REFYEAR	Apklausos ataskaitiniai metai	Keturių skaitmenų kodas	Visi
REFMONTH	Apklausos ataskaitinis mėnuo	1 – 12 – 1 nėra	Visi
INTMETHOD	Taikytas duomenų rinkimo metodas	10 Paštu, neelektroninė versija 11 Paštu, elektroninė versija (e. paštu) 20 Asmeniškai, neelektroninė versija 21 Asmeniškai, elektroninė versija 30 Telefonu, neelektroninė versija 31 Telefonu, elektroninė versija	Visi



Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		40 Internetu 50 Mišriai (pvz., duomenys rinkti paštu ir apklausa)	
INTLANG	Apklauso kalba	Trijų skaitmenų kodas (standartinių Eurostato kodų sąrašas) – 1 nėra	Visi

PAGRINDINIAI SOCIALINIAI KINTAMIEJI

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
SEX	Respondento lytis	1 Vyras 2 Moteris – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
AGE	Respondento amžius apklauso metu (suejusiaisiais metais)	Skaitmuo – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
COUNTRY	Gyvenamoji šalis	2 skaitmenys pagal NUTS, labiausiai agreguotu lygiu (0 arba šalies) – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
BIRTHPLACE	Gimimo šalis	10 Gimęs toje šalyje 21 Gimęs kitoje ES valstybėje narėje 22 Gimęs ne ES šalyje – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CITIZEN	Pilietybės šalis duomenų rinkimo metu	10 Piliėtis (turi duomenis teikiančios šalies pilietybę) 21 Ne piliėtis (neturi duomenis teikiančios šalies pilietybės, tačiau turi kitos ES valstybės narės pilietybę) 22 Ne piliėtis (neturi duomenis teikiančios šalies pilietybės, tačiau turi ne ES šalies pilietybę) – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtras
REGION	Gyvenamosios vietos regionas	Kodas pagal NUTS, 2 skaitmenų lygį – 1 nėra	Visi
DEG_URB	Urbanizacijos lygis	1 Tankiai apgyvendinta vietovė 2 Vidutiniškai tankiai apgyvendinta vietovė 3 Retai apgyvendinta vietovė – 1 nėra	Visi
MARSTALEGAL	Teisinė civilinė būklė	1 Niekada nebuvo susituokęs ir niekada nebuvo įregistravęs partnerystės 2 Susituokęs arba įregistravęs partnerystę 3 Našlys, arba registruota partnerystė pasibaigė partneriui mirus (pakartotinai nesituokė ir naujos partnerystės neįregistravo) 4 Išsituokęs, arba registruota partnerystė teisiškai nutraukta (pakartotinai nesituokė ir naujos partnerystės neįregistravo) – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
MARSTADE-FACTO	Faktinė civilinė būklė	1 Bendrai gyvenantis santuokos neįregistravęs asmuo 2 Bendrai negyvenantis santuokos neįregistravęs asmuo – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HATLEVEL	Aukščiausiasis įgytas išsilavinimas	Pagal ISCED-2011 klasifikatorių 0 — Ankstyvasis vaikų ugdymas, ikimokyklinis ugdymas 1 — Pradinis išsilavinimas 2 — Pagrindinis išsilavinimas 3 — Vidurinis išsilavinimas 4 — Aukštojo mokslo laipsnio nesuteikiantis mokymas baigus vidurinę mokyklą 5 — Tretinis (aukštasis) mokymas; trumpalaikės studijos 6 — Tretinis (aukštasis) mokymas; bakalauro arba lygiavertis laipsnis	Visi

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		<p>7 — Tretinis (aukštasis) mokymas; magistro arba lygiavertis laipsnis</p> <p>8 — Tretinis (aukštasis) mokymas; daktaro arba lygiavertis laipsnis</p> <p>– 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)</p>	
MAINSTAT	Asmens nurodytas užimtumo statusas	<p>10 Dirba arba turi tam tikrą profesiją, įskaitant neatlyginamą darbą šeimos verslui arba namų ūkiui, įskaitant pameistrystę arba apmokomą stažuotę ir pan.</p> <p>20 Bedarbis</p> <p>31 Moksleivis, studentas, tolesnis mokymasis, neatlyginamo darbo patirtis</p> <p>32 Asmuo, įprastai išėjęs į pensiją arba anksčiau išėjęs į pensiją ar atsisakęs verslo</p> <p>33 Neįgalus</p> <p>34 Atliekantis privalomąją karo arba alternatyviąją tarnybą</p> <p>35 Namų šeimininkas</p> <p>36 Kitas neaktyvus asmuo</p> <p>– 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)</p>	Visi
FT_PT	Darbas visą darbo laiką arba ne visą darbo laiką	<p>1 Visą darbo laiką</p> <p>2 Ne visą darbo laiką</p> <p>– 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)</p> <p>– 2 netaikytina</p>	MAINSTAT = 10
JOBSTAT	Užimtumo statusas	<p>10 Savarankiškai dirbantis asmuo</p> <p>21 Nuolatinis arba pagal neterminuotą darbo sutartį dirbantis samdomasis darbuotojas</p> <p>22 Laikinas arba pagal terminuotą darbo sutartį dirbantis samdomasis darbuotojas</p> <p>– 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)</p> <p>– 2 netaikytina</p>	MAINSTAT = 10
JOBISCO	Profesinė veikla	<p>ISCO-08, koduojama dviejų skaitmenų lygmeniu</p> <p>– 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)</p> <p>– 2 netaikytina</p>	MAINSTAT = 10

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
LOCNACE	Užimtumo ekonomikos sektorius	NACE 2 red. sekcijos – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	MAINSTAT = 10
HHNBPERS	Namų ūkyje gyvenančių asmenų skaičius, įskaitant respondentą	0 – 98 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HHNBPERS_0_4	Ne vyresnių kaip 4 m. asmenų skaičius	0 – 98 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HHNBPERS_5_13	Asmenų nuo 5 iki 13 m. skaičius	0 – 98 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HHNBPERS_14_15	Asmenų nuo 14 iki 15 m. skaičius	0 – 98 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HHNBPERS_16_24	Asmenų nuo 16 iki 24 m. skaičius	0 – 98 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HHNBPERS_25_64	Asmenų nuo 25 iki 64 m. skaičius	0 – 98 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HHNBPERS_65plus	Asmenų nuo 65 m. skaičius	0 – 98 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HHTYPE	Namų ūkio rūšis	10 Vienas asmuo 21 Vieniša motina ar vienišas tėvas su vaiku (-ais), jaunesniu (-iais) nei 25 m. 22 Pora, neturinti vaiko (-ų), jaunesnio (-ių) nei 25 m. 23 Pora su vaiku (-ais), jaunesniu (-iais) nei 25 m. 24 Pora arba vieniša motina ar vienišas tėvas su vaiku (-ais), jaunesniu (-iais) nei 25 m., ir kitais kartu namų ūkyje gyvenančiais asmenimis 25 Kitos rūšies namų ūkis – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HH_ACT	Namų ūkiui priklausančių dirbančių 16 – 64 m. asmenų skaičius	0 – 98 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
HH_INACT	Namų ūkiui priklausančių bedarbių arba ekonomiškai neaktyvių 16 – 64 m. asmenų skaičius	0 – 98 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HHINCOME	Namų ūkio grynosios mėnesio ekvivalentinės pajamos	1 Mažesnės nei pirmojo kvintilio 2 Tarp pirmojo ir antrojo kvintilių 3 Tarp antrojo ir trečiojo kvintilių 4 Tarp trečiojo ir ketvirtojo kvintilių 5 Tarp ketvirtojo ir penktojo kvintilių – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi

## SVEIKATOS KINTAMIEJI

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
<i>Sveikatos būklė. Būtinasis Europos gyventojų sveikatos modulis</i>			
HS1	Respondento sveikata: kaip respondentas pats apskritai vertina savo sveikatą	1 Labai gera 2 Gera 3 Vidutiniška 4 Bloga 5 Labai bloga – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HS2	Ilgalaikė sveikatos problema: bent šešis mėnesius serga kokia nors liga ar turi sveikatos problemų	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HS3	Bendras veiklumo apribojimas: bent šešis pastaruosius mėnesius dėl sveikatos problemų apribotas įprastas veiklumas	1 Labai apribotas 2 Apribotas, bet nelabai 3 Visai neapribotas – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Ligos ir lėtinės būklės</i>			
CD1a	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo astma (taip pat alergine)	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
CD1b	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo lėtiniu bronchitu, lėtine obstrukcine plaučių liga ar emfizema	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1c	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo miokardo infarktu (patyrė širdies smūgį)	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1d	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo koronarine širdies liga arba krūtinės angina	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1e	Per pastaruosius 12 mėn. skundėsi padidėjusiu kraujospūdžiu	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1f	Per pastaruosius 12 mėn. patyrė insultą (kraujo išsiliejimas į smegenis, smegenų trombozė)	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1g	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo artroze (išskyrus artritą)	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1h	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo apatinės nugaros dalies liga ar turėjo kitą lėtinę nugaros ydą	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1i	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo kaklo liga ar turėjo kitą lėtinę kaklo ydą	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1j	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo cukriniu diabetu	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
CD1k	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo alergija, pvz., rinitu, akių uždegimu, dermatitu, alergija maistui ar kt. (išskyrus alerginę astmą)	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1l	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo kepenų ciroze	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1m	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo šlapimo nelaikymu, turėjo šlapimo pūslės kontrolės problemų	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1n	Per pastaruosius 12 mėn. turėjo inkstų problemų	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
CD1o	Per pastaruosius 12 mėn. sirgo depresija	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Nelaimingi atsitikimai ir susižeidimai</i>			
AC1a	Per pastaruosius 12 mėn. buvo patekęs į eismo įvykį	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
AC1b	Per pastaruosius 12 mėn. buvo patekęs į nelaimingą atsitikimą namuose	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
AC1c	Per pastaruosius 12 mėn. buvo patekęs į nelaimingą atsitikimą laisvalaikio metu	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
AC2	Rimčiausio medicininio įsikišimo atvejis dėl rimčiausio nelaimingo atsitikimo per pastaruosius 12 mėn.	1 Gydymas ligoninėje ar kitoje sveikatos priežiūros įstaigoje 2 Gydytojo ar slaugytojo pagalba 3 Įsikišimo nereikėjo – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei AC1a = 1 arba AC1b = 1, arba AC1c = 1

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
<i>Neatvykimas į darbą (dėl sveikatos problemų)</i>			
AW1	Per pastaruosius 12 mėn. neatvyko į darbą dėl asmeninių sveikatos problemų	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu MAINSTAT = 10
AW2	Kiek dienų nedirbo dėl asmeninių sveikatos problemų per pastaruosius 12 mėn.	Dienų skaičius – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu AW1 = 1
<i>Fizinių ir jutimo funkcijų sutrikimai</i>			
PL1	Nešioja akinius arba kontaktinius lęšius	1 Taip 2 Ne 3 Akklasis arba visiškai neregys – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PL2	Prastai mato, net nešiodamas akinius arba kontaktinius lęšius	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali – 1 Nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu PL1 = 1 arba 2
PL3	Naudoja klausos aparatą	1 Taip 2 Ne 3 Visiškai kurčias – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PL4	Prastai girdi dalyvaujant pokalbyje su kitu asmeniu tyliame kambaryje net su klausos aparatu	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu PL3 = 1 arba 2



Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
PL5	Prastai girdi dalyvaujant pokalbyje su kitu asmeniu triukšmingesniame kambaryje net su klausos aparatu	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu PL3 = 1 arba 2 ir PL4 = 1 arba 2 ar 3
PL6	Sunku nueiti pusę kilometro lygiu paviršiumi be pagalbinių priemonių	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PL7	Sunku pakilti ar nusileisti 12 laiptelių	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Asmeninė priežiūra</i>			
PC1a	Sunku pačiam valgyti	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu AGE >= 65
PC1b	Sunku atsigulti į lovą ar atsikelti iš jos, atsisėsti į krėslą ar nuo jo atsikelti	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu AGE >= 65
PC1c	Sunku apsirengti arba nusirengti	1 Ne 2 Šiek tiek	Jeigu AGE >= 65

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		3 Labai 4 Iš viso negali – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	
PC1d	Sunku naudotis tualetu	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu AGE >= 65
PC1e	Sunku maudytis vonioje ar duše	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu AGE >= 65
PC2	Paprastai vieną ar daugiau iš šių veiksmų respondentas atlieka su pagalba: valgo, gulasi į lovą ar keliasi iš jos, sėdasi į krėslą ar keliasi nuo jo, rengiasi ar nusirengia, naudojami tualetu, maudosi vonioje ar duše	1 Taip, bent vieną iš šių veiksmų 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu (AGE >= 65) ir {PC1a ≠ 1 arba PC1b ≠ 1, arba PC1c ≠ 1 ar PC1d ≠ 1, arba PC1e ≠ 1}
PC3	Respondentui reikia pagalbos ar daugiau pagalbos atliekant bent vieną iš šių veiksmų: valgant, atsigulant į lovą ar pasikeliant iš jos, sėdantis į krėslą ar atsikeliant nuo jo, rengiantis ar nusirengiant, naudojantis tualetu, maudantis vonioje ar duše	1 Taip, bent vieną iš šių veiksmų 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu (AGE >= 65) ir {PC1a ≠ 1 arba PC1b ≠ 1, arba PC1c ≠ 1 ar PC1d ≠ 1, arba PC1e ≠ 1}
<i>Namų ruošos darbai</i>			
HA1a	Sunku ruošti valgi	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali 5 Netaikytina (niekada nėra bandę arba nėra būtinybės)	Jeigu AGE >= 65

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		- 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) - 2 netaikytina	
HA1b	Sunku naudotis telefonu	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali 5 Netaikytina (niekada nėra bandę arba nėra būtinybės) - 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) - 2 netaikytina	Jeigu AGE >= 65
HA1c	Sunku apsipirkti	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali 5 Netaikytina (niekada nėra bandę arba nėra būtinybės) - 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) - 2 netaikytina	Jeigu AGE >= 65
HA1d	Sunku vartoti vaistus	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali 5 Netaikytina (niekada nėra bandę arba nėra būtinybės) - 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) - 2 netaikytina	Jeigu AGE >= 65
HA1e	Sunku atlikti lengvus namų ruošos darbus	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali 5 Netaikytina (niekada nėra bandę arba nėra būtinybės)	Jeigu AGE >= 65

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		– 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	
HA1f	Sunku kartais atlikti sunkius namų ruošos darbus	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali 5 Netaikytina (niekada nėra bandę arba nėra būtinybės) – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei AGE >= 65
HA1g	Sunku tvarkyti finansus ir kasdienes administracines užduotis	1 Ne 2 Šiek tiek 3 Labai 4 Iš viso negali 5 Netaikytina (niekada nėra bandę arba nėra būtinybės) – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei AGE >= 65
HA2	Paprastai vieną ar daugiau iš šių namų ruošos darbų atlieka su pagalba: ruošiant valgi, naudojantis telefonu, apsiperkant, vartojant vaistus, atliekant lengvus arba kartais sunkius namų ruošos darbus, tvarkant finansus ir atliekant kasdienes administracines užduotis	1 Taip, bent vieną iš šių veiksmų 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei (AGE >= 65) ir {HA1a ≠ 1 arba HA1b ≠ 1, ar HA1c ≠ 1 arba HA1d ≠ 1, ar HA1e ≠ 1 arba HA1f ≠ 1, ar HA1g ≠ 1}
HA3	Reikia pagalbos ar daugiau pagalbos atliekant vieną ar daugiau iš šių namų ruošos darbų: ruošiant valgi, naudojantis telefonu, apsiperkant, vartojant vaistus, atliekant paprastus arba kartais sudėtingus namų ruošos darbus, tvarkant finansus ir atliekant kasdienes administracines užduotis	1 Taip, bent vieną iš šių veiksmų 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei (AGE >= 65) ir {HA1a ≠ 1 arba HA1b ≠ 1, ar HA1c ≠ 1 arba HA1d ≠ 1, ar HA1e ≠ 1 arba HA1f ≠ 1, ar HA1g ≠ 1}
<i>Skausmas</i>			
PN1	Kūno skausmo intensyvumas per pastarąsias 4 sav.	1 Nėra 2 Labai lengvas 3 Lengvas	Visi

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		4 Vidutinis 5 Stiprus 6 Labai stiprus – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	
PN2	Ar per pastarąsias 4 sav. skausmas labai trukdė vykdyti įprastą veiklą (tiek dirbti ne namie, tiek atlikti namų ruošos darbus)	1 Tokių atvejų nebuvo 2 Šiek tiek 3 Vidutiniškai 4 Gana stipriai 5 Labai – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Psichikos sveikata</i>			
MH1a	Per pastarąsias 2 sav. veikla mažai domino ar teikė mažai malonumo	1 Tokių atvejų nebuvo 2 Kelias dienas 3 Daugiau nei pusę laiko 4 Beveik kasdien – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
MH1b	Per pastarąsias 2 sav. teko jaustis slogiai, prislėgtai ar beviltiškai	1 Tokių atvejų nebuvo 2 Kelias dienas 3 Daugiau nei pusę laiko 4 Beveik kasdien – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
MH1c	Per pastarąsias 2 sav. teko sunkiai užmigti ar miegoti, arba miegota per ilgai	1 Tokių atvejų nebuvo 2 Kelias dienas 3 Daugiau nei pusę laiko 4 Beveik kasdien – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
MH1d	Per pastarąsias 2 sav. teko jausti nuovargį ar energijos trūkumą	1 Tokių atvejų nebuvo 2 Kelias dienas 3 Daugiau nei pusę laiko 4 Beveik kasdien – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
MH1e	Prastas arba pernelyg didelis apetitas per pastarąsias 2 sav.	1 Tokių atvejų nebuvo 2 Kelias dienas 3 Daugiau nei pusę laiko 4 Beveik kasdien – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
MH1f	Prasta savivertė, asmeninės nesėkmės pojūtis per pastarąsias 2 sav.	1 Tokių atvejų nebuvo 2 Kelias dienas 3 Daugiau nei pusę laiko 4 Beveik kasdien – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
MH1g	Per pastarąsias 2 sav. buvo sunku susitelkti į kažkokią veiklą, pvz., skaityti laikraštį ar žiūrėti televiziją	1 Tokių atvejų nebuvo 2 Kelias dienas 3 Daugiau nei pusę laiko 4 Beveik kasdien – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
MH1h	Per pastarąsias 2 sav. kiti žmonės pastebėjo, kad respondentas juda arba kalba labai lėtai, arba atvirksčiai – yra neramus ar nenustygstantis	1 Tokių atvejų nebuvo 2 Kelias dienas 3 Daugiau nei pusę laiko 4 Beveik kasdien – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi

*Sveikatos priežiūra*

*Naudojimasis stacionaro ar dienos stacionaro paslaugomis*

HO1	Per pastaruosius 12 mėn. buvo paguldytas į ligoninę stacionariam gydymui	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HO2	Ligoninėje per pastaruosius 12 mėn. praleistų naktų skaičius	1 – 99 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei HO1 = 1

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
HO3	Per pastaruosius 12 mėn. buvo paguldytas į dienos stacionarą	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
HO4	Gulėjimo dienos stacionare per pastaruosius 12 mėn. atvejų skaičius	1 – 300 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu HO3 = 1
<i>Naudojimasis ambulatorinėmis ar priežiūros namuose paslaugomis</i>			
AM1	Kada respondentas pastarąjį kartą lankėsi pas odontologą ar ortodontą (dėl savo sveikatos)	1 Mažiau nei prieš 6 mėn. 2 Daugiau nei prieš 6 mėn., bet mažiau nei prieš 12 mėn. 3 Prieš 12 mėn. ar seniau 4 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
AM2	Kada respondentas pastarąjį kartą konsultavosi su bendrosios praktikos ar šeimos gydytoju (dėl savo sveikatos)	1 Mažiau nei prieš 12 mėn. 2 Prieš 12 mėn. ar seniau 3 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
AM3	Kiek kartų per pastarąsias keturias savaites respondentas konsultavosi su bendrosios praktikos ar šeimos gydytoju (dėl savo sveikatos)	0 – 99 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu AM2 = 1
AM4	Kada respondentas pastarąjį kartą konsultavosi su gydytoju specialistu ar chirurgu (dėl savo sveikatos)	1 Mažiau nei prieš 12 mėn. 2 Prieš 12 mėn. ar seniau 3 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
AM5	Kiek kartų per pastarąsias keturias savaites respondentas konsultavosi su gydytoju specialistu ar chirurgu (dėl savo sveikatos)	0 – 99 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu AM4 = 1
AM6a	Fizioterapeuto ar kineziterapeuto konsultacijos per pastaruosius 12 mėn.	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
AM6b	Psichologo ar psichoterapeuto konsultacijos per pastaruosius 12 mėn.	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
AM7	Priežiūros namuose paslaugų naudojimas asmeninėms reikmėms per pastaruosius 12 mėn.	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Vaistų vartojimas</i>			
MD1	Bet kokių gydytojo išrašytų vaistų vartojimas per pastarąsias dvi savaites (išskyrus kontraceptinius vaistus)	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
MD2	Bet kokių gydytojo neišrašytų vaistų, vaistažolių preparatų ar vitaminų vartojimas per pastarąsias dvi savaites	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Prevencija</i>			
PA1	Kada pastarąjį kartą respondentas skiepijosi nuo gripo	Mėnuo/metai (mmMMMM) Niekada arba labai seniai (0) – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PA2	Kada pastarąjį kartą respondentui medicinos darbuotojas matavo kraujospūdį	1 Per pastaruosius 12 mėn. 2 Daugiau nei prieš 1, bet mažiau nei prieš 3 m. 3 Daugiau nei prieš 3, bet mažiau nei prieš 5 m. 4 Seniau nei prieš 5 m. 5 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PA3	Kada pastarąjį kartą respondentui medicinos darbuotojas matavo cholesterolio kiekį kraujyje	1 Per pastaruosius 12 mėn. 2 Daugiau nei prieš 1, bet mažiau nei prieš 3 m. 3 Daugiau nei prieš 3, bet mažiau nei prieš 5 m.	Visi



Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		4 Seniau nei prieš 5 m. 5 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	
PA4	Kada pastarąjį kartą respondentui medicinos darbuotojas matavo cukraus kiekį kraujyje	1 Per pastaruosius 12 mėn. 2 Daugiau nei prieš 1, bet mažiau nei prieš 3 m. 3 Daugiau nei prieš 3, bet mažiau nei prieš 5 m. 4 Seniau nei prieš 5 m. 5 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PA5	Kada pastarąjį kartą respondentui atliktas slaptas kraujavimo (kraujo likučių išmatose) tyrimas	1 Per pastaruosius 12 mėn. 2 Daugiau nei prieš 1, bet mažiau nei prieš 2 m. 3 Daugiau nei prieš 2, bet mažiau nei prieš 3 m. 4 Seniau nei prieš 3 m. 5 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PA6	Kada respondentui pastarąjį kartą atlikta kolonoskopija	1 Per pastaruosius 12 mėn. 2 Daugiau nei prieš 1, bet mažiau nei prieš 5 m. 3 Daugiau nei prieš 5, bet mažiau nei prieš 10 m. 4 Seniau nei prieš 10 m. 5 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PA7	Kada respondentui pastarąjį kartą atlikta mamografija (krūčių rentgenograma)	1 Per pastaruosius 12 mėn. 2 Daugiau nei prieš 1, bet mažiau nei prieš 2 m. 3 Daugiau nei prieš 2, bet mažiau nei prieš 3 m. 4 Seniau nei prieš 3 m. 5 Niekada	Jeigu SEX = 2

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		– 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	
PA8	Kada respondentui pastarąjį kartą imtas gimdos kaklelio tepinėlis	1 Per pastaruosius 12 mėn. 2 Daugiau nei prieš 1, bet mažiau nei prieš 2 m. 3 Daugiau nei prieš 2, bet mažiau nei prieš 3 m. 4 Seniau nei prieš 3 m. 5 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei SEX = 2

*Nepatenkinti sveikatos priežiūros poreikiai*

UN1a	Nepatenkinti sveikatos priežiūros poreikiai per pastaruosius 12 mėn. dėl ilgų eilių	1 Taip 2 Ne 3 Nebuvo poreikio – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
UN1b	Nepatenkinti sveikatos priežiūros poreikiai per pastaruosius 12 mėn. dėl atstumo ar transportavimo sunkumų	1 Taip 2 Ne 3 Nebuvo poreikio – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
UN2a	Per pastaruosius 12 mėn. dėl finansinių priežasčių respondentas negalėjo kreiptis dėl medicininės apžiūros ar gydymo	1 Taip 2 Ne 3 Nebuvo poreikio – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
UN2b	Per pastaruosius 12 mėn. dėl finansinių priežasčių respondentas negalėjo kreiptis dėl odontologinės apžiūros ar gydymo	1 Taip 2 Ne 3 Nebuvo poreikio – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
UN2c	Per pastaruosius 12 mėn. dėl finansinių priežasčių respondentas negalėjo įsigyti gydytojo išrašytų vaistų	1 Taip 2 Ne 3 Nebuvo poreikio – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
UN2d	Per pastaruosius 12 mėn. dėl finansinių priežasčių respondentas negalėjo pasinaudoti psichinės sveikatos priežiūros (pvz., psichologo ar psichiatro) paslaugomis	1 Taip 2 Ne 3 Nebuvo poreikio – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Sveikatą lemiantys veiksniai</i>			
<i>Svoris ir ūgis</i>			
BM1	Ūgis (be batų)	Nurodoma cm – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
BM2	Svoris (be drabužių ir batų)	Nurodoma kg – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Fizinė veikla, mankšta</i>			
PE1	Fizinė veikla dirbant (tiek apmokamą, tiek neapmokamą darbą)	1 Daugiausia sėdima arba stovima 2 Daugiausia vaikštoma arba atliekamos vidutinių fizinių pastangų reikalaujančios užduotys 3 Daugiausia sunkus arba daug fizinių pastangų reikalaujantis darbas 4 Nedirba – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PE2	Kiek dienų per įprastą savaitę respondentas praleidžia eidamas į tam tikras vietas (ir atgal) nepertraukiamai bent 10 min.	1 – 7 0 Tokios fizinės veiklos nevykdo – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PE3	Kiek laiko įprastą dieną respondentas praleidžia eidamas į tam tikras vietas (ir atgal)	1 10 – 29 min. per dieną 2 30 – 59 min. per dieną 3 Ilgiau nei 1, bet trumpiau nei 2 val. per dieną	Jei PE2 ≠ 0

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		4 Ilgiau nei 2, bet trumpiau nei 3 val. per dieną 5 Ne trumpiau nei 3 val. per dieną – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	
PE4	Kiek dienų per įprastą savaitę respondentas praleidžia važiuodamas dviračiu į tam tikras vietas (ir atgal) nepertraukiamai bent 10 min.	1 – 7 0 Tokios fizinės veiklos nevykdo – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PE5	Kiek laiko įprastą dieną respondentas praleidžia važiuodamas dviračiu į tam tikras vietas (ir atgal)	1 10 – 29 min. per dieną 2 30 – 59 min. per dieną 3 Ilgiau nei 1, bet trumpiau nei 2 val. per dieną 4 Ilgiau nei 2, bet trumpiau nei 3 val. per dieną 5 Ne trumpiau nei 3 val. per dieną – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei PE4 ≠ 0
PE6	Kiek dienų per įprastą savaitę dėl sporto, kūno rengybos ar pramoginės (laisvalaikio) fizinės veiklos respondento kvėpavimas ar širdies ritmas bent truputį padažnėja nepertraukiamai bent 10 min.	1 – 7 0 Tokios fizinės veiklos nevykdo – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
PE7	Kiek laiko įprastą savaitę respondentas skiria sportui, kūno rengybai ar pramoginei (laisvalaikio) fizinei veiklai	HHMM (valandos/minutės) – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei PE6 ≠ 0
PE8	Kiek dienų per įprastą savaitę respondentas vykdo raumenis stiprinančią veiklą	1 – 7 0 Tokios fizinės veiklos nevykdo – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Vaisių ir daržovių vartojimas</i>			
FV1	Kaip dažnai respondentas valgo vaisius (išskyrus sultis)	1 Vieną ar daugiau kartų per dieną 2 4 – 6 kartus per savaitę 3 1 – 3 kartus per savaitę 4 Rečiau nei kartą per savaitę	Visi

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		5 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	
FV2	Vaisių porcijų skaičius per dieną (išskyrus sultis)	1 – 99 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei FV1 = 1
FV3	Kaip dažnai respondentas valgo daržoves arba salotas (išskyrus sultis ir bulves)	1 Vieną ar daugiau kartų per dieną 2 4 – 6 kartus per savaitę 3 1 – 3 kartus per savaitę 4 Rečiau nei kartą per savaitę 5 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
FV4	Daržovių ar salotų porcijų skaičius per dieną (išskyrus sultis ir bulves)	1 – 99 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei FV3 = 1
<i>Rūkymas</i>			
SK1	Ar respondentas rūko	1 Rūko kasdien 2 Rūko kartais 3 Nerūko – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
SK2	Vartojamas tabakas	1 Cigaretės (gamyklinės ir (arba) sukamosios) 2 Cigarai 3 Tabakas pypkėms 4 Kita – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei SK1 = 1 arba 2
SK3	Vidutinis cigarečių skaičius per dieną	1 – 99 – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei SK1 = 1 ir SK2 = 1

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
SK4	Ar respondentas dažnai patiria tabako dūmų poveikį patalpose	1 Niekada arba beveik niekada 2 Mažiau nei 1 val. per dieną 3 Ne mažiau nei 1 val. per dieną – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Alkoholio vartojimas</i>			
AL1	Bet kokių alkoholinių gėrimų (alaus, vyno, sidro, spiritinių gėrimų, kokteilių, mišinių, likerių, naminio alkoholio ir pan.) vartojimo dažnumas per pastaruosius 12 mėn.	1 Kasdien arba beveik kasdien 2 5 – 6 d. per savaitę 3 3 – 4 d. per savaitę 4 1 – 2 d. per savaitę 5 2 – 3 d. per mėnesį 6 Kartą per mėnesį 7 Rečiau nei kartą per mėnesį 8 Per pastaruosius 12 mėn. tokių atvejų nebuvo, nes respondentas nebevartoja alkoholio 9 Niekada arba vos keli gurkšniai ar atvejai per visą gyvenimą – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
AL2	Alkoholinių gėrimų vartojimo dažnumas pirmadieniais–ketvirtadieniais	1 Visas 4 dienas 2 3 iš 4 dienų 3 2 iš 4 dienų 4 1 iš 4 dienų 5 Nė vieną iš 4 dienų – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei AL1 = 1, 2, 3 arba 4
AL3	Vidutinis alkoholio vienetų (gėrimų) skaičius per vieną iš dienų (pirmadieniais–ketvirtadieniais)	1 16 ar daugiau per dieną 2 10 – 15 per dieną 3 6 – 9 per dieną 4 4 – 5 per dieną 5 3 per dieną 6 2 per dieną	Jei (AL1 = 1, 2, 3 arba 4) ir (AL2 = 1, 2, 3 arba 4)

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
		7 1 per dieną 8 0 per dieną – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	
AL4	Alkoholinių gėrimų vartojimo dažnumas penktadieniais–sekmadieniais	1 Visas 3 dienas 2 2 iš 3 dienų 3 1 iš 3 dienų 4 Nė vieną iš 3 dienų – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei AL1 = 1, 2, 3 arba 4
AL5	Vidutinis alkoholio vienetų (gėrimų) skaičius per vieną iš dienų (penktadieniais–sekmadieniais)	1 16 ar daugiau per dieną 2 10 – 15 per dieną 3 6 – 9 per dieną 4 4 – 5 per dieną 5 3 per dieną 6 2 per dieną 7 1 per dieną 8 0 per dieną – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei (AL1 = 1, 2, 3 arba 4) ir (AL4 = 1, 2 arba 3)
AL6	Rizikingų vienkartinį išgėrimų (prilyginama 60 g ar daugiau grynojo etanolio) dažnumas per pastaruosius 12 mėn.	1 Kasdien arba beveik kasdien 2 5 – 6 d. per savaitę 3 3 – 4 d. per savaitę 4 1 – 2 d. per savaitę 5 2 – 3 d. per mėnesį 6 Kartą per mėnesį 7 Rečiau nei kartą per mėnesį 8 Nebuvo per pastaruosius 12 mėn. 9 Niekada – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jei AL1 = 1, 2, 3, 4, 5, 6 arba 7

Kintamasis	Aprašymas	Atsakymų kategorijos ir kodai	Filtrai
<i>Socialinė parama</i>			
SS1	Artimų žmonių, kuriais galima pasitikėti susidūrus su sunkiomis asmeninėmis problemomis, skaičius	1 Nėra 2 1 arba 2 3 3 – 5 4 6 ir daugiau – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
SS2	Kiek kitiems žmonėms rūpi respondento veikla	1 Labai rūpi ir labai domina 2 Šiek tiek rūpi ir šiek tiek domina 3 Respondentas nėra tikras 4 Nedaug rūpi ir domina 5 Visai nerūpi ir nedomina – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
SS3	Ar paprasta prireikus gauti praktinės kaimynų pagalbos	1 Labai paprasta 2 Paprasta 3 Įmanoma 4 Sunku 5 Labai sunku – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
<i>Neformalios priežiūros ar pagalbos teikimas</i>			
IC1	Priežiūros ar pagalbos teikimas bent kartą per savaitę vienam ar keliems asmenims, turintiems su amžiumi, lėtiniais sveikatos sutrikimais ar negalavimais susijusių problemų (išskyrus profesionalią veiklą)	1 Taip 2 Ne – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti)	Visi
IC2	Ryšys su asmeniu (-imis), turinčiu (-ais) su amžiumi, lėtiniais sveikatos sutrikimais ar negalavimais susijusių problemų, kuriam respondentas bent kartą per savaitę teikia priežiūros ar pagalbos paslaugas	1 Respondento šeimos narys (-iai) 2 Nėra respondento šeimos narys (-iai) – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu IC1 = 1
IC3	Kiek valandų per savaitę respondentas teikia priežiūros ar pagalbos paslaugas asmeniui (-ims), turinčiam (-iems) su amžiumi, lėtiniais sveikatos sutrikimais ar negalavimais susijusių problemų	1 Mažiau nei 10 val. per savaitę 2 Ne mažiau nei 10, bet ne daugiau nei 20 val. per savaitę 3 Ne mažiau nei 20 val. per savaitę – 1 nėra (nežino, atsisako nurodyti) – 2 netaikytina	Jeigu IC1 = 1



## II PRIEDAS

## Privalomas galutinis imties dydis

	Apklaustini ne jaunesni kaip 15 m. asmenys
<b>ES valstybė narė</b>	
Belgija	6 500
Bulgarija	5 920
Čekija	6 510
Danija	5 350
Vokietija	15 260
Estija	4 270
Airija	5 057
Graikija	6 667
Ispanija	11 620
Prancūzija	13 110
Italija	13 180
Kipras	4 095
Latvija	4 555
Lietuva	4 850
Liuksemburgas	4 000
Vengrija	6 410
Lenkija	3 975
Nyderlandai	7 515
Austrija	6 050
Lenkija	10 690
Portugalija	6 515
Rumunija	8 420
Slovėnija	4 486
Slovakija	5 370
Suomija	5 330
Švedija	6 200
Jungtinė Karalystė	13 085
<b>ES valstybės narės (iš viso)</b>	<b>194 990</b>
Šveicarija	5 900
Islandija	3 940
Norvegija	5 170
<b>Iš viso (įskaitant Šveicariją, Islandiją ir Norvegiją)</b>	<b>210 000</b>

## III PRIEDAS

## Į tyrimą neįtraukiamos šalių teritorijos

Šalis	Šalių teritorijos
Prancūzija	Prancūzijos užjūrio departamentai ir teritorijos
Kipras	Vyriausybės nekontroliuojama teritorija
Nyderlandai	Karibų salos (Boneras, Sint Eustatijus ir Saba), Vakarų Fryzų salos, išskyrus Tekselį
Airija	Visos jūrų salos, išskyrus Akelio salą (angl. <i>Achill</i> ), Šiaurinę Buliaus salą (angl. <i>Bull</i> ), Krito salą (angl. <i>Cruit</i> ), Goramnų salą (angl. <i>Gorumna</i> ), Inišni salą (angl. <i>Inishnee</i> ), Letermorą (angl. <i>Lettermore</i> ), Letermalaną (angl. <i>Lettermullan</i> ) ir Valensijos salą
Jungtinė Karalystė	Škotija į šiaurę nuo Kaledonijos kanalo, Silio salos

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 142/2013****2013 m. vasario 19 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 nuostatos dėl duomenų, susijusių su Naujojoje Zelandijoje sertifikatus pieno produktų eksportui išduodančia institucija**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 144 straipsnio 1 dalį ir 148 straipsnio c punktą kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) 2001 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2535/2001, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisykles dėl pieno bei pieno produktų importo tvarkos ir tarifinių kvotų atidarymo <sup>(2)</sup>, XII priede išvardijamos už įvežimo kontrolės tvarkos (IMA 1) sertifikatų išdavimą atsakingos institucijos;
- (2) Naujoji Zelandija Komisijai pranešė, kad nuo 2013 m. kovo 1 d. keičiasi tame priede nurodytos išduodančiosios

institucijos pavadinimas ir vieta. Todėl būtina atnaujinti to reglamento XII priede nurodytos Naujojoje Zelandijoje sertifikatus išduodančios institucijos duomenis;

- (3) todėl Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (4) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 XII priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2013 m. kovo 1 d. išduodamiems IMA 1 sertifikatams.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 19 d.

*Komisijos vardu**Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 341, 2001 12 22, p. 29.

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 XII priede Naujosios Zelandijos įrašas pakeičiamas taip:

„Naujoji Zelandija	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Sviestas Sviestas Sviestas Sūris, skirtas lydyti <i>Cheddar</i>	Pirminių ūkio sektorių ministerija	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Tel. +64 48940100 Faks. +64 48940720 www.mpi.govt.nz“
--------------------	---	---	------------------------------------	---

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 143/2013

2013 m. vasario 19 d.

**kuriuo dėl transporto priemonių, kurios pateiktos patvirtinti pagal pakopinę tipo patvirtinimo procedūrą, išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio nustatymo iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/46/EB ir Komisijos reglamentas (EB) Nr. 692/2008**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 715/2007 dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį iš lengvųjų keleivinių ir komercinių transporto priemonių (euro 5 ir euro 6) ir dėl transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieigos<sup>(1)</sup>, ypač į jo 5 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/46/EB, nustatančią motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus<sup>(2)</sup>, ypač į jos 39 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 715/2007 nustatyti bendri variklinių transporto priemonių bei pakaitinių dalių tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jų išmetamųjų teršalų kiekį, techniniai reikalavimai ir taršos kontrolės įtaisų, transporto priemonėje įrengiamų diagnostikos sistemų eksploatacinio tinkamumo bei patvarumo, degalų suvartojimo matavimo ir transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieinamumo taisyklės;
- (2) 2008 m. liepos 18 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 692/2008, įgyvendinančiame ir iš dalies keičiančiame Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 715/2007 dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį iš lengvųjų keleivinių ir komercinių transporto priemonių (euro 5 ir euro 6) ir dėl transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieigos<sup>(3)</sup>, yra nustatytos administracinės nuostatos dėl transporto priemonių atitikties atsižvelgiant į išmetamą CO<sub>2</sub> kiekį patikros ir yra išdėstyti tokių transporto priemonių išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio ir degalų suvartojimo matavimo reikalavimai;
- (3) 2011 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 510/2011, kuriuo nustatomos naujų lengvųjų komercinių transporto priemonių išmetamųjų teršalų normos pagal Sąjungos integruotą principą mažinti lengvųjų transporto priemonių išmetamo CO<sub>2</sub> kiekį<sup>(4)</sup>, nustatyta prievolė parengti tvarką, skirtą pavyz-

dinėms sukomplektuotų transporto priemonių išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio bei degalų vartojimo efektyvumo vertėms nustatyti, užtikrinant, kad bazinės transporto priemonės gamintojas laiku gautų duomenis apie sukomplektuotos transporto priemonės masę ir savitąjį išmetamą CO<sub>2</sub> kiekį;

- (4) pagal Reglamentą (ES) Nr. 510/2011 sukomplektuotų transporto priemonių savitasis išmetamas CO<sub>2</sub> kiekis yra skiriamas bazinės transporto priemonės gamintojui. Nustatant stebėsenos procedūrą, kuria siekiama užtikrinti sukomplektuotų transporto priemonių pavyzdines išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio, degalų vartojimo efektyvumo ir masės vertes, turėtų būti apibrėžtas masės ir CO<sub>2</sub> kiekio nustatymo metodas, tinkamais atvejais grindžiamas lentele, kurioje nurodytos CO<sub>2</sub> kiekio vertės atitinka įvairias galutinės inertinės masės klases, arba grindžiamas tik viena CO<sub>2</sub> kiekio verte, gauta sudėjus bazinės transporto priemonės masę ir standartinę papildomą masę, diferencijuotą pagal N<sub>1</sub> klasę;
- (5) remiantis šiais alternatyviais metodais, nurodytais Reglamente (ES) Nr. 510/2011 II priedo B dalies 7 punkte, buvo apsvaistytos ir įvertintos įvairios pasirinktos atsižvelgiant į tikslumą, reprezentatyvumą ir galimybę jas įgyvendinti. Taikant pasirinktą, grindžiamą bazinės transporto priemonės bandymais naudojant vieną masės įvertį, kai kėbulą atitinkantis komponentas apskaičiuojamas pagal polinominę formulę, išreiškiančią priklausomybę nuo bazinės transporto priemonės etaloninės masės, galima rasti tinkamiausią pusiausvyrą tarp trijų elementų: sukomplektuotų transporto priemonių išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio nustatymo tikslumo, susijusių išlaidų dydžio ir įgyvendinimo paprastumo;
- (6) siekiant užtikrinti, kad būtų galima tinkamai ir veiksmingai stebėti transporto priemonių gamintojų pažangą mažinant išmetamą CO<sub>2</sub> kiekį pagal Reglamentą (ES) Nr. 510/2011, tikslinga atitikties liudijime nurodyti susijusią informaciją;
- (7) turėtų būti nustatytas pakankamai tolimas terminas, kad gamintojai ir nacionalinės valdžios institucijos galėtų priderinti savo procedūras prie naujų taisyklių;
- (8) atsižvelgiant į patirtį, įgytą taikant sukomplektuotų transporto priemonių išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio nustatymo procedūrą ir vykdant šio išmetamo kiekio stebėseną, ne vėliau kaip iki 2016 m. pabaigos šią procedūrą reikėtų persvarstyti ir įvertinti išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio reprezentatyvumą bei išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio stebėsenos veiksmingumą ir tikslumą;

<sup>(1)</sup> OL L 171, 2007 6 29, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 263, 2007 10 9, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 199, 2008 7 28, p. 1.<sup>(4)</sup> OL L 145, 2011 5 31, p. 1.

- (9) todėl Direktyva 2007/46/EB ir Reglamentas (EB) Nr. 692/2008 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti;
- (10) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Motoringų transporto priemonių techninio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Direktyvos 2007/46/EB I ir IX priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento I priedą.

*2 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 692/2008 I ir XII priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento II priedą.

*3 straipsnis*

Komisija įvertina, ar būtina persvarstyti procedūrą, nustatytą Reglamento (EB) Nr. 692/2008 su pakeitimais, padarytais šiuo reglamentu, XII priedo 5.1–5.7 punktuose.

Remdamasi tuo vertinimu Komisija ne vėliau kaip 2016 m. gruodžio 31 d. pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, tinkamais atvejais su bet kokiais atitinkamais pasiūlymais.

*4 straipsnis*

1. Pereinamuoju laikotarpiu iki 2014 m. sausio 1 d. toliau galioja N<sub>1</sub> kategorijos bazinių transporto priemonių, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 715/2007, atitikties liudijimai, išduoti pagal Direktyvą 2007/46/EB ir Reglamentą (EB) Nr. 692/2008, prieš pastaruosius iš dalies pakeičiant šiuo reglamentu.

2. Pereinamuoju laikotarpiu iki 2014 m. sausio 1 d. toliau galioja N<sub>1</sub> kategorijos sukomplektuotų transporto priemonių, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 715/2007, atitikties liudijimai, išduoti pagal Direktyvą 2007/46/EB ir Reglamentą (EB) Nr. 692/2008 prieš pastaruosius iš dalies pakeičiant šiuo reglamentu.

3. Nuo 2013 m. sausio 1 d. nacionalinės valdžios institucijos laiko galiojančiais atitikties liudijimus, tenkinančius šiuo reglamentu nustatytus reikalavimus.

*5 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2014 m. sausio 1 d., išskyrus 4 straipsnio 3 dalį, kuri taikoma nuo 2013 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 19 d.

*Komisijos vardu*

*Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

## I PRIEDAS

Direktyvos 2007/46/EB I ir IX priedai iš dalies keičiami taip:

1) I priedas papildomas tokiais 2.17, 2.17.1 ir 2.17.2 punktais:

„2.17. Transporto priemonė pateikta patvirtinti pagal pakopinę tipo patvirtinimo procedūrą (tik jeigu tai yra nekomplektinės ir sukomplektuotos N<sub>1</sub> kategorijos transporto priemonės, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 715/2007): taip/ne <sup>(1)</sup>

2.17.1. Parengtos eksploatuoti bazinės transporto priemonės masė: ..... kg

2.17.2. Standartinė pridėtoji masė, apskaičiuota pagal Reglamento (EB) Nr. 692/2008 XII priedo 5 skirsnį: ..... kg“

2) IX priedas iš dalies keičiamas taip:

a) I dalis (komplektinės ir sukomplektuotos transporto priemonės) iš dalies keičiama taip:

i) B pavyzdyje, 1 pusėje (sukomplektuotos transporto priemonės, EB atitikties liudijimas) įterpiamas šis 0.2.2 punktas:

„0.2.2. Bazinės transporto priemonės tipo patvirtinimo informacija <sup>(9)</sup>:

Tipas: .....

Variantas <sup>(9)</sup>: .....

Versija <sup>(9)</sup>: .....

Tipo patvirtinimo numeris, įskaitant išplėtimo numerį .....“

ii) B pavyzdyje, 1 pusėje (sukomplektuotos transporto priemonės, EB atitikties liudijimas) įterpiamas šis 0.5.1 punktas:

„0.5.1. Bazinės transporto priemonės gamintojo pavadinimas ir adresas <sup>(9)</sup> .....“

iii) 2 pusėje (N<sub>1</sub> kategorijos transporto priemonės, komplektinės ir sukomplektuotos transporto priemonės) įterpiamas šis 14 punktas:

„14. Parengtos eksploatuoti bazinės transporto priemonės masė: ..... kg <sup>(1)</sup>(9)“

b) IX priedo aiškinamosios pastabos papildomos šia aiškinamąja pastaba <sup>(9)</sup>:

„<sup>(9)</sup> Jeigu tai yra N<sub>1</sub> kategorijos sukomplektuotos transporto priemonės, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 715/2007.“

## II PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 692/2008 I ir XII priedai iš dalies keičiami taip:

1) I priedo 3 priedėlis papildomas tokiais 2.17, 2.17.1 ir 2.17.2 punktais:

„2.17. Transporto priemonė pateikta patvirtinti pagal pakopinę tipo patvirtinimo procedūrą (tik jeigu tai yra nekomplektinės ir sukomplektuotos N<sub>1</sub> kategorijos transporto priemonės, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 715/2007): taip/ne <sup>(1)</sup>

2.17.1. Parengtos eksploatuoti bazinės transporto priemonės masė: ..... kg

2.17.2. Standartinė pridėtoji masė, apskaičiuota pagal Reglamento (EB) Nr. 692/2008 XII priedo 5 skirsnį: ..... kg“

2) XII priedas papildomas 5 skirsniu:

„5. N<sub>1</sub> KATEGORIJOS TRANSPORTO PRIEMONIŲ, PATEIKTŲ PATVIRTINTI PAGAL PAKOPINĘ TIPO PATVIRTINIMO PROCEDŪRĄ, IŠMETAMO CO<sub>2</sub> KIEKIO IR DEGALŲ SĄNAUDŲ NUSTATYMAS

5.1. Siekiant nustatyti transporto priemonių, pateiktų patvirtinti pagal pakopinę tipo patvirtinimo procedūrą, išmetamą CO<sub>2</sub> kiekį ir DEGALŲ sąnaudas, kaip apibrėžta Direktyvos 2007/46/EB 3 straipsnio 7 dalyje, bazinės transporto priemonė, kaip apibrėžta tos direktyvos 3 straipsnio 18 dalyje, išbandoma pagal šio priedo 2 ir 3 punktus.

5.2. Bandymo metu naudojama pagal šią formulę apskaičiuota etaloninė masė:

$$RM = RM_{Base\_Vehicle} + DAM$$

Šioje formulėje:

RM = etaloninė masė, kuri naudojama bandymo metu (kg)

RM<sub>Base\_Vehicle</sub> = bazinės transporto priemonės etaloninė masė, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 715/2007 3 straipsnio 3 dalyje (kg)

DAM = standartinė pridėtoji masė, apskaičiuota pagal 5.3 punkte pateiktą formulę, atitinkanti prie bazinės transporto priemonės pritvirtinto kėbulo masės įvertį (kg).

5.3. Standartinė pridėtoji masė apskaičiuojama pagal šią formulę:

$$DAM: a \times (TPMLM - RM_{Base\_Vehicle})$$

Šioje formulėje:

DAM = standartinė pridėtoji masė (kg)

a = daugiklis, apskaičiuojamas pagal 5.4 punkte pateiktą formulę

TPMLM = gamintojo nurodyta techniškai leidžiama didžiausia pakrautos bazinės transporto priemonės masė (kg):

RM<sub>Base\_Vehicle</sub> = bazinės transporto priemonės etaloninė masė, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 715/2007 3 straipsnio 3 dalyje (kg).

5.4. Daugiklis apskaičiuojamas pagal šią formulę:

$$a = 3,162 \cdot 10^{-7} RM_{Base\_vehicle}^2 - 5,823396 \cdot 10^{-4} RM_{Base\_vehicle} + 0,4284491516$$

Šioje formulėje:

a = daugiklis

RM<sub>Base\_Vehicle</sub> = bazinės transporto priemonės etaloninė masė, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 715/2007 3 straipsnio 3 dalyje (kg).

5.5. Bazinių transporto priemonių gamintojas yra atsakingas už tai, kad būtų tinkamai taikomi 5.1–5.4 punktuose nustatyti reikalavimai.



- 5.6. Sukomplektuotų transporto priemonių gamintojas atitikties liudijime nurodo informaciją apie bazinę transporto priemonę pagal Direktyvos 2007/46/EB IX priedą.
- 5.7. Jeigu transporto priemonės pateiktos patvirtinti pagal individualios transporto priemonės patvirtinimo procedūrą, individualaus patvirtinimo liudijime pateikiama ši informacija:
- a) išmetamas CO<sub>2</sub> kiekis, išmatuotas pagal 5.1–5.4 punktuose nustatytą metodiką;
  - b) parengtos eksploatuoti sukomplektuotos transporto priemonės masė;
  - c) identifikacinis kodas, atitinkantis bazinės transporto priemonės tipą, variantą ir versiją;
  - d) bazinės transporto priemonės tipo patvirtinimo numeris, įskaitant išplėtimo numerį;
  - e) bazinės transporto priemonės gamintojo pavadinimas ir adresas;
  - f) parengtos eksploatuoti bazinės transporto priemonės masė.
- 5.8. 5.1–5.7 punktuose nustatyta procedūra taikoma N<sub>1</sub> kategorijos bazinėms transporto priemonėms, kaip apibrėžta Direktyvos 2007/46/EB II priedo A dalies 1.2.1 punkte, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 715/2007.“
-

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 144/2013

2013 m. vasario 19 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 606/2009 nuostatos, susijusios su vynininkystės metodais ir jiems taikomais apribojimais ir iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 436/2009 nuostatos, susijusios su tokių metodų įrašymu į vyno produktų lydraščius ir vyno sektoriuje privalomus pildyti žurnalus**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 121 straipsnio pirmą ir ketvirtą pastraipus, į jo 185a straipsnį, į jo 185c straipsnio 3 dalį ir jo 192 straipsnį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) pagal 2009 m. liepos 10 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 606/2009, kuriuo nustatoma tam tikra Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 taikymo vynuogių produktų kategorijoms, vynininkystės metodams ir jų apribojimams tvarka <sup>(2)</sup>, 3 straipsnį, leidžiami vynininkystės metodai, nustatyti to reglamento I priede. Tarptautinė vynuogių ir vyno organizacija (OIV) iš dalies pakeitė tam tikrų vynininkystės metodų, kuriuos jau leista taikyti Sąjungoje, taikymo sąlygas. Kad Sąjungos gamintojams būtų suteiktos tokios pačios galimybės kaip tos, kuriomis naudojasi trečiųjų šalių gamintojai, reikėtų iš dalies pakeisti tų vynininkystės metodų taikymo sąlygas Sąjungoje, laikantis OIV nustatytų taikymo sąlygų;
- (2) OIV patvirtino naujus vynininkystės metodus. Kad Sąjungos gamintojams būtų suteiktos naujos galimybės, kuriomis naudojasi trečiųjų šalių gamintojai, Sąjungoje reikėtų leisti naudoti tuos naujus vynininkystės metodus, laikantis OIV nustatytų taikymo sąlygų;
- (3) Reglamento (EB) Nr. 606/2009 IA priedo 10 priedėlyje yra alkoholio kiekio vynuose mažinimo reikalavimai. Alkoholio kiekio vyne sumažinimo sąvoką OIV pakeitė alkoholio kiekio korekcijos vyne sąvoka. Todėl reikėtų atitinkamai adaptuoti priedėlio tekstą. Priedėlyje taip pat nurodoma, kad valstybės narės gali reikalauti, kad apie alkoholio kiekio vyne mažinimą būtų pranešama kompetentingoms institucijoms. Kad būtų užtikrintas kontrolės priemonių veiksmingumas, reikėtų patikslinti, kad turima omenyje išankstinis pranešimas apie faktinį alkoholio kiekio vynuose mažinimą;

- (4) Italijoje gaminamuose „Aleatico“ tipo vynuose, kurie gali turėti saugomą kilmės vietos nuorodą „Pergola“ ir būti žymimi tradiciniu terminu „passito“, ir Vengrijoje gaminamuose vynuose su saugoma kilmės vietos ar geografine nuoroda, kurie gali būti žymimi terminu „jégbor“, yra labai didelis cukraus kiekis, jie gaminami nedideliais kiekiais. Kad būtų galima šį vyną tinkamai išlaikyti, Italija ir Vengrija paprašė leisti nukrypti nuo didžiausio leidžiamo sieros dioksido kiekio. Reikėtų nustatyti didžiausią leidžiamą sieros dioksido kiekį 350 mg/l itališkiems vynams ir 400 mg/l vengriškiems vynams;
- (5) dėl dujų apykaitos, vykusios naudojant anglies dioksidą perpilant vyną priešpriešiniu slėgiu, putojančiuose vynuose gali būti ne alkoholinio rūgimo metu atsiradusio anglies dioksido. Tokie dujų mainai anglies dioksido slėgio nepadidina ir tuo remiantis negalima daryti išvados, kad tokie produktai buvo prisotinti dujų. Todėl reikėtų patikslinti, kad yra leistina tik perpilant vyną priešpriešiniu slėgiu neišvengiamai atsiradusi dujų apykaita su anglies dioksidu, atsiradusiu alkoholinio rūgimo metu;
- (6) pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 120g straipsnį Reglamento (EB) Nr. 606/2009 numatyti specialūs vyno sektoriaus produktų sudėtį leidžiantys nustatyti analizės metodai ir taisyklės, kurias taikant galima nustatyti, ar šiems produktams buvo naudojami patvirtintų vynininkystės metodų neatitinkantys procesai, todėl, kad nėra OIV rekomenduotų ir paskelbtų metodų ar taisyklių. OIV patvirtino tam tikrus specifinius gliukozės kiekio analizės metodus (rektifikuotos koncentruotos vynuogių misos). Reikėtų išbraukti atitinkamus šiuo metu Reglamento (EB) Nr. 606/2009 IV priede esančius metodus;
- (7) dėl to, kad tam tikrus vynininkystės metodus yra ypač lengva taikyti nesąžiningu būdu, jie turi būti nurodyti žurnaluose ir lydraščiuose remiantis 2009 m. gegužės 26 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 436/2009, kuriuo nustatoma Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 taikymo vynuogynų registrai, privalomajam deklaravimui ir rinkai stebėti reikalingos informacijos kaupimui, vyno produktų lydraščiams ir vyno sektoriuje privalomiems pildyti žurnalams tvarka <sup>(3)</sup>. Reikalavimuose, susijusiuose su tokiais metodais kaip alkoholio kiekio korekcija vyne, apdorojimas naudojant katijonų mainus parūgštinimui ir apdorojimas elektromembraniniu būdu, numatyta, kad šie metodai turi būti registruojami minėtuose žurnaluose. Reikėtų priderinti su Reglamente (EB) Nr. 436/2009

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 193, 2009 7 24, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 128, 2009 5 27, p. 15.

numatytais įrašais susijusias taisykles, kad būtų atsižvelgta į Reglamento (EB) Nr. 606/2009 pakeitimus, padarytus šiuo reglamentu;

- (8) reglamentus (EB) Nr. 606/2009 ir (EB) Nr. 436/2009 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti;
- (9) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Reguliavimo komiteto nuomonę, numatytą Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 3 dalyje, ir Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ;

#### 1 straipsnis

##### **Reglamento (EB) Nr. 606/2009 pakeitimai**

Reglamentas (EB) Nr. 606/2009 iš dalies keičiamas taip:

1. IA priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą;
2. IB priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą;
3. II priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento III priedą;
4. IV priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento IV priedą.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 19 d.

#### 2 straipsnis

##### **Reglamento (EB) Nr. 436/2009 pakeitimai**

Reglamentas (EB) Nr. 436/2009 iš dalies keičiamas taip:

1. 41 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:
  - a) p punktas pakeičiamas taip:

„p) apdorojimas elektrodialize arba naudojant katijonų mainus vyno rūgšties stabilumui vyne užtikrinti arba naudojant katijonų mainus parūgštinimui;“;
  - b) s punktas pakeičiamas taip:

„alkoholio kiekio korekcija vyne;“;
  - c) pridedamas šis v punktas:

„v) elektromembraninis būdas parūgštinimui ar rūgštingumo sumažinimui.“
2. VI priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento V priedą.

#### 3 straipsnis

##### **Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

## I PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 606/2009 IA priedas iš dalies keičiamas taip:

1. Lentelė iš dalies keičiama taip:

a) 10 eilutėje:

i) į 1 stulpelį įterpiama ši įtrauka:

„— mielių baltymo ekstraktus.“;

ii) į 3 stulpelį įterpiamas šis tekstas:

„Misos ir baltųjų vynų ir rausvųjų vynų apdorojimui mielių baltymo ekstraktų negali būti naudojama daugiau kaip 30 g/hl, o raudonųjų vynų apdorojimui – 60 g/hl.“;

b) 40 eilutėje 1 stulpelyje nurodytas vynininkystės metodas pakeičiamas taip:

„alkoholio kiekio korekcija vyne“;

c) Įterpiamos šios eilutės:

„48	parūgštinimas naudojant katijonų mainus	Sąlygos ir apribojimai nustatyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XVa priedo C ir D dalyse bei šio reglamento 11 ir 13 straipsniuose. 15 priedėlyje nustatytais sąlygomis.
49	cukraus kiekio misose mažinimas derinant membraninius procesus	Produktams, aprašytiems Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 Xib priedo 10 punkte, 16 priedėlyje nustatytais sąlygomis.
50	elektromembraninis būdas rūgštingumo sumažinimui	Sąlygos ir apribojimai nustatyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XVa priedo C ir D dalyse bei šio reglamento 11 ir 13 straipsniuose. 17 priedėlyje nustatytais sąlygomis.“

2. 10 priedėlis keičiamas taip:

„10 priedėlis

#### Alkoholio kiekio korekcijos vyne reikalavimai

Alkoholio kiekio korekcijos vyne procesu (toliau – procesas) siekiama sumažinti per didelį etanolio kiekį vyne, kad pagerėtų jo skoninė pusiausvyra.

Reikalavimai:

1. Tikslus galima pasiekti naudojant pavienius atskiriamuosius metodus ar jų kombinacijas.
2. Apdorojami vynai negali turėti juslinių defektų ir būti paruošti tiesioginiam vartojimui.
3. Alkoholio kiekis vyne negali būti mažinamas, jeigu gaminant šį vyną buvo taikomas vienas iš sodrinimo procesų, numatytų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XVa priede.

4. Alkoholio kiekis gali būti sumažintas ne daugiau kaip 20 %, o visuminė alkoholio koncentracija tūrio procentais galutiniame produkte turi atitikti alkoholio koncentraciją, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 Xlb priedo 1 punkto antros pastraipos a punkte.
  5. Už procesą turi būti atsakingas vynininkystės specialistas arba kvalifikuotas techninis darbuotojas.
  6. Procesas turi būti įrašytas į Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 185c straipsnio 2 dalyje nurodytą registrą.
  7. Valstybės narės užtikrina, kad apie tokį procesą iš anksto būtų pranešta kompetentingoms institucijoms.“
3. 14 priedėlio 3 ir 4 įtraukos pakeičiamos taip:
- „— Už procesą turi būti atsakingas vynininkystės specialistas arba kvalifikuotas techninis darbuotojas. Procesas turi būti įrašytas į Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 185c straipsnio 2 dalyje nurodytą registrą.
- Naudojamos membranos turi atitikti Reglamento (EB) Nr. 1935/2004 ir Komisijos reglamento (ES) Nr. 10/2011 (\*) reikalavimus, taip pat nacionalines nuostatas, priimtas jiems įgyvendinti. Jos turi atitikti OIV paskelbto Tarptautinio vynininkystės kodekso reikalavimus.

(\*) OL L 12, 2011 1 15, p. 1.“

4. pridedami šie 15, 16 ir 17 priedėliai:

„15 priedėlis

#### **Parūgštinimo naudojant katijonų mainus reikalavimai**

Parūgštinimo naudojant katijonų mainus procesu (toliau – procesas) siekiama padidinti titruojamąjį rūgštingumą ir tikrąjį rūgštingumą (pH sumažinimas) katijonų mainų pagalba fiziškai iš dalies pašalinant katijonus.

Reikalavimai:

1. Procesas turi būti vykdomas su katijonų dervomis, regeneruotomis rūgščiame cikle.
2. Procese apsiribojama vien tik pertekliniais katijonais.
3. Kad būtų išvengta misos ar vyno nuosėdų, procesas vykdomas nepertraukiamai, apdorotus produktus linijiniu būdu pridedant į originalius.
4. Pasirinktinais reikiama dervos kiekis gali būti įdedamas tiesiai į talpyklą, paskui bet koku tinkamu fiziniu būdu atskiriamas.
5. Už visas operacijas atsako vyno specialistas ar kvalifikuotas technikas.
6. Procesas turi būti įrašytas į Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 185c straipsnio 2 dalyje nurodytą registrą.
7. Katijoninės dervos turi atitikti Reglamento (EB) Nr. 1935/2004 bei Sąjungos ir nacionalinių teisės aktų, kuriais nustatomos minėto reglamento įgyvendinimo nuostatos, reikalavimus; taip pat šio priedo 4 priedėlyje pateiktus analitinius reikalavimus. Jų naudojimas neturi sukelti pernelyg didelių misos ar vyno fizinių cheminių ar jautriųjų savybių pakeitimų, taip pat būtina laikytis OIV Tarptautinio vynininkystės kodekso paskelbtos monografijos apie katijonines dervas 3 punkte nurodytų reikalavimų.

## 16 priedėlis

**Cukraus kiekio misose mažinimo derinant membraninius procesus reikalavimai**

Cukraus kiekio mažinimo procesu (toliau – procesas) siekiama pašalinti cukrų iš misos derinant membraninius procesus ir sujungiant mikrofiltravimą ar ultrafiltravimą su nanofiltravimu ar atvirkštiniu osmosu.

Reikalavimai:

1. Proceso metu sumažinamas tūris priklausomai nuo saldaus tirpalo, išgauto iš pradinės misos, kiekio ir cukraus kiekio.
2. Proceso metu kitų sudedamųjų dalių, išskyrus cukrų, kiekis misoje neturi sumažėti.
3. Cukraus kiekio misose mažinimas nesuderinamas su alkoholio kiekio korekcija vynuose, pagamintuose iš tų misų.
4. Procesas negali būti naudojamas kartu su viena iš sodrinimo operacijų, numatytų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XVa priede.
5. Procesas vykdomas su misos tūriu, parinktu pagal tai, koks yra cukraus kiekio mažinimo tikslas.
6. Pirmame etape siekiama paruošti misą antram koncentravimo etapui ir išsaugoti didesnes už membranos slenkstinę ribą makromolekules. Šiame etape pageidaujimų rezultatų galima pasiekti naudojant ultrafiltravimą.
7. Pirmame proceso etape gautas filtratas koncentruojamas naudojant nanofiltravimą ar atvirkštinį osmosą.  
  
Jei taikant nanofiltravimą prarandamas pradinis vanduo ir organinės rūgštys, jų gali būti dedama į apdorotą misą.
8. Už procesą atsako vyno specialistas ar kvalifikuotas technikas.
9. Naudojamos membranos turi atitikti reglamentų (EB) Nr. 1935/2004 ir (ES) Nr. 10/2011 reikalavimus, taip pat nacionalines nuostatas, priimtas jiems įgyvendinti. Jos turi atitikti OIV paskelbto Tarptautinio vynininkystės kodekso reikalavimus.

## 17 priedėlis

**Reikalavimai, taikomi mažinant rūgštingumą elektromembraniniu būdu**

Elektromembraninis apdorojimo būdas (toliau – procesas) yra fizinis misos ar vyno jonų išgavimo metodas naudojant anijonams pralaidžių membranų ir dvipolių membranų sukurtą elektrinį lauką. Naudojant anijonams pralaidžias membranas ir dvipoles membranas galima valdyti titruojamojo rūgštingumo ir tikrojo rūgštingumo mažėjimą (pH padidinimas).

Reikalavimai:

1. Anijoninės membranos turi būti sutvarkytos taip, kad leistų tik išgauti misos ar vyno anijonus ir ypač organines rūgštis.
2. Dvipolės membranos turi būti nepralaidžios misos ar vyno anijonams ir katijonams.

3. Vyne, gautame iš misos ar vyno, kuriems buvo taikytas šis rūgštingumo mažinimo procesas, turi būti ne mažiau kaip 1 g.l<sup>-1</sup> vyno rūgšties.
4. Rūgštingumo mažinimas membraniniu būdu ir parūgštinimas negali būti vykdomi tam pačiam produktui.
5. Už procesą atsako vynininkystės specialistas arba kvalifikuotas techninis darbuotojas.
6. Procesas turi būti įrašytas į Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 185c straipsnio 2 dalyje nurodytą registrą.
7. Naudojamos membranos turi atitikti reglamentų (EB) Nr. 1935/2004 ir (ES) Nr. 10/2011 reikalavimus, taip pat nacionalines nuostatas, priimtas jiems įgyvendinti. Jos turi atitikti OIV paskelbto Tarptautinio vynininkystės kodekso reikalavimus.“.

---

## II PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 606/2009 IB priedo A dalies 2 punktą iš dalies keičiamas taip:

1. d punktas papildomas šia įtrauka:

„— Italijoje gaminamuose „Aleatico“ tipo vynuose, kurie gali turėti saugomą kilmės vietos nuorodą „Pergola“ ir būti žymimi tradiciniu terminu „passito“.“

2. e punkto šešta įtrauka pakeičiama taip:

„— Vengrijoje gaminamuose vynuose, kurie gali turėti saugomą kilmės vietos nuorodą ir yra su Vengrijoje galiojančias taisykles atitinkančiais pavadinimais „Tokaji máslás“, „Tokaji fordítás“, „Tokaji aszúeszencia“, „Tokaji eszencia“, „Tokaji aszú“, „Töppedt szőlőből készült bor“ ar „Jégbor“;“

---

## III PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 606/2009 II priedo A dalies 10 punkto trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Panaudoti anglies dioksidą perpilant vyną priešpriešiniu slėgiu leidžiama tik jei procesas prižiūrimas ir su sąlyga, kad dėl neišvengiamai atsiradusios dujų apykaitos su anglies dioksidu, atsiradusiu alkoholinio rūgimo metu, nepadidėja putojančiame vyne esančio anglies dioksido slėgis.“

---

*IV PRIEDAS*

Reglamento (EB) Nr. 606/2009 IV priedo B dalies a–e punktai išbraukiami.

---

*V PRIEDAS*

Reglamento (EB) Nr. 436/2009 VI priedo B dalies 1.4 punkto b papunkčio 11 punktas pakeičiamas taip:

„11: atlikta produkto alkoholio kiekio korekcija“.

---



**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 145/2013****2013 m. vasario 19 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 314/2004 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Zimbabvei**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. vasario 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 314/2004 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Zimbabvei <sup>(1)</sup>, ypač į jo 11 straipsnio a ir b punktus,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 314/2004 III priede išvardyti asmenys, kurių lėšos ir ūkio išteklių iššaldomi, kaip numatyta tame reglamente. Reglamento (EB) Nr. 314/2004 II priede išvardytos kompetentingos institucijos, kurioms priskirtos konkrečios funkcijos, susijusios su to reglamento įgyvendinimu;
- (2) 2011 m. vasario 15 d. Tarybos sprendimu 2011/101/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Zimbabvei <sup>(2)</sup> nustatyti fiziniai ir juridiniai asmenys, kuriems turi būti taikomi apribojimai, kaip nurodyta to sprendimo 5 straipsnyje, ir Reglamentu (EB) Nr. 314/2004 tas sprendimas vykdomas, jeigu būtina imtis veiksmų Sąjungos lygmeniu;

(3) 2013 m. vasario 18 d. Taryba nusprendė iš asmenų ir subjektų, kuriems turėtų būti taikomos ribojamosios priemonės, sąrašo išbraukti tam tikrus įrašus. Todėl Reglamento (EB) Nr. 314/2004 III priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas, kad būtų užtikrintas suderinamumas su minėtu Tarybos sprendimu;

(4) reikėtų atnaujinti Reglamento (EB) Nr. 314/2004 II priedą, atsižvelgiant į naujausių valstybių narių pateiktą informaciją dėl kompetentingų institucijų;

(5) todėl Reglamentas (EB) Nr. 314/2004 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamentas (EB) Nr. 314/2004 iš dalies keičiamas taip:

- 1) II priedas pakeičiamas šio reglamento I priedo tekstu.
- 2) III priedas iš dalies keičiamas, atsižvelgiant į šio reglamento II priedą.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 19 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu**Užsienio politikos priemonių tarnybos vadovas*

<sup>(1)</sup> OL L 55, 2004 2 24, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 42, 2011 2 16, p. 6–23.

## I PRIEDAS

## „II PRIEDAS

**Interneto svetainės, kuriose pateikiama informacija apie 4, 7 ir 8 straipsniuose nurodytas kompetingas institucijas ir adresus, kuriuo pranešimai siunčiami Europos Komisijai**

## BELGIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

## BULGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

## ČEKIJA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

## DANIJA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

## VOKIETIJA

<http://www.bmw.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

## ESTIJA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

## AIRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

## GRAIKIJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## ISPANIJA

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

## PRANCŪZIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

## ITALIJA

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

## KIPRAS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

## LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

## LIUKSEMBURGAS

<http://www.mae.lu/sanctions>

## VENGRIJA

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

## MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

## NYDERLANDAI

[www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties)

## AUSTRIJA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=)

## LENKIJA

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGALIJA

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## RUMUNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

## SLOVĖNIJA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika\\_in\\_mednarodno\\_pravo/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SLOVAKIJA

<http://www.foreign.gov.sk>

## SUOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## ŠVEDIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

## JUNGTINĖ KARALYSTĖ

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

**Adresas, kuriuo pranešimai siunčiami Europos Komisijai**

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)  
EEAS 02/309  
1049 Brussels  
Belgium

E. paštas: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

---

## II PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 314/2004 III priedas iš dalies keičiamas taip:

(1) Iš antraštinės dalies „I. Fiziniai asmenys“ išbraukiami šie įrašai:

	Vardas, pavardė (ir kiti vardai)	Tapatybės informacija	Įtraukimo į sąrašą pagrindai
(1)	Chapfika, David	Buvęs žemės ūkio ministro pavaduotojas (buvęs finansų ministro pavaduotojas), gimęs 1957 m. balandžio 7 d.; paso Nr. ZL037165. Asmens tapatybės kortelės Nr. 63-052161G48	Nacionalinis Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) lėšų rinkimo komiteto pirmininkas, 2008 m. finansavo karines grupuotes teikdamas paramą karinių grupuočių bazėms Mutoko Hoyuyu regione.
(2)	Chigudu, Tinaye Elisha Nzirasha	Buvęs Manikalando provincijos gubernatorius. Gimęs 1942 m. rugpjūčio 13 d. Paso Nr. AD000013. Asmens tapatybės kortelės Nr. 63-022247R42.	Buvęs Kasyklų ir kasybos vystymo ministerijos Zimbabveje nuolatinis sekretorius ir buvęs Manikalando provincijos gubernatorius. Susijęs su Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) vyriausybės frakcija. 2008 m. birželio mėn. įsakė vykdyti represijas prieš Judėjimo už demokratinę pertvarką rėmėjus.
(3)	Chipanga, Tongesai Shadreck	Buvęs vidaus reikalų ministro pavaduotojas, gimęs 1940 m. spalio 10 d. arba 1946 m. spalio 10 d.	Buvęs vyriausybės narys ir buvęs Zimbabvės slaptosios policijos direktorius, susijęs su nužudymu politiniais motyvais.
(4)	Kwenda, R.	Majoras, Rytų Zaka.	Asmuo, tiesiogiai dalyvavęs teroro kampanijoje, kuri buvo vykdoma prieš rinkimus ir jų metu. Vadovavo smurtui Zakoje 2008 m.
(5)	Mahofa, Shuvai Ben	Buvęs jaunimo vystymosi, lyčių ir darbo vietų kūrimo ministro pavaduotojas, gimęs 1941 m. balandžio 4 d. Paso Nr. AD000369. Asmens tapatybės kortelės Nr. 27-031942V27	Finansavo asmenis, įkūrusius kankinimo bazes Masvinge. Asmenys iš šių bazių 2008 m. balandžio 24 d. nužudė Mapurisa Zvidzai, ir 2008 m. birželio 11 d. – Tiziroy Moyo.
(6)	Mashava, G.	Pulkininkas, Vidurio Čiredzis.	2008 m. vadovavo smurtui politiniais motyvais Čiredzėje.
(7)	Moyo, Gilbert	Karo veteranas, Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) karinių grupuočių vadas.	Asmuo, tiesiogiai dalyvavęs teroro kampanijoje, kuri buvo vykdoma Vakarų Mašonalande (Čegutu) prieš 2008 m. rinkimus ir jų metu. Dalyvavo žiauriuose ūkių užgrobumuose.
(8)	Mpabanga, S.	Papulkininkis, Rytų Mvenezis.	Asmuo, tiesiogiai dalyvavęs teroro kampanijoje, kuri buvo vykdoma prieš rinkimus ir jų metu. Vadovavo smurtui politiniais motyvais Mvenezyje.
(9)	Msipa, Cephas George	Buvęs Midlandso provincijos gubernatorius, gimęs 1931 m. liepos 7 d.	Buvęs provincijos gubernatorius, susijęs su Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) vyriausybės frakcija.
(10)	Muchono, C.	Papulkininkis, Vakarų Mvenezis.	Tiesiogiai dalyvavo teroro kampanijoje, kuri buvo vykdoma prieš rinkimus ir jų metu – 2008 m. vadovavo teroro kampanijai Mvenezyje.
(11)	Mudenge, Isack Stanislaus Gore-razvo	Aukštojo ir tretinio mokslo ministras (buvęs užsienio reikalų ministras), gimęs 1941 m. gruodžio 17 d. arba 1948 m. gruodžio 17 d. Paso Nr. AD000964. Asmens tapatybės kortelės Nr. 63-645385Q22	Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) vyriausybės narys.
(12)	Mudonhi, Columbus	Zimbabvės Respublikos policijos inspektoriaus pavaduotojas.	Tiesiogiai dalyvavo teroro kampanijoje, kuri buvo vykdoma prieš rinkimus ir po jų – 2008 m. vadovavo smurtui Buherojeje.

	Vardas, pavardė (ir kiti vardai)	Tapatybės informacija	Įtraukimo į sąrašą pagrindai
(13)	Mugariri, Bothwell	Buvęs vyresnysis policijos komisaro pavaduotojas.	Buvęs saugumo pajėgų narys, ypač atsakingas už šturkščius laisvės rinktis į taikius susirinkimus pažeidimus. Kaip atsakingas pareigūnas Hararėje, susijęs su 2007 m. vykdytomis smurtinėmis operacijomis.
(14)	Mumba, Isaac	Vyresnysis inspektorius.	Asmuo, tiesiogiai dalyvavęs teroro kampanijoje, kuri buvo vykdoma prieš ir po 2008 m. rinkimų. Priklauso vadovavimo grandinei, surengusiai smurto veiksmus Soka kaime Muzarabani.
(15)	Mutsunguma, S.	Pulkininkas, Headlands.	Asmuo, tiesiogiai dalyvavęs teroro kampanijoje, kuri 2008 m. buvo vykdoma Mutarėje ir Highlands prieš rinkimus ir jų metu.
(16)	Nkomo, John Landa	Viceprezidentas. Buvęs Parlamento pirmininkas (buvęs specialiųjų reikalų ministras Prezidentūroje), Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) nacionalinis pirmininkas, gimęs 1934 m. rugpjūčio 22 d. Paso Nr. AD000477. Asmens tapatybės kortelės Nr. 63-358161Q73	Ilgiausiai pareigas einantis Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) vyriausybės narys.
(17)	Nyambuya, Michael Reuben	Buvęs energetikos ir elektros energijos vystymo ministras (buvęs generolas leitenantas, Manikijos provincijos gubernatorius), gimęs 1955 m. liepos 23 d. Paso Nr. AN045019. Asmens tapatybės kortelės Nr. 50-013758E50	Buvęs Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) vyriausybės narys. Dalyvavo vykdamas smurto veiksmus Manikalande, ūkių užgrobimui naudojo armijos personalą.
(18)	Parirenyatwa, David Pagwese	Buvęs sveikatos ir vaikų gerovės ministras (buvęs ministro pavaduotojas), gimęs 1950 m. rugpjūčio 2 d. Paso Nr. AD000899. Asmens tapatybės kortelės Nr. 63-320762P47	Buvęs Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) vyriausybės narys. Organizavo kankinimo bazes Šiaurės Murevoje ir teikė paramą grupuotėms, kurios 2008 m. birželio 17 d. nužudė Edward Pfukwa, o 2008 m. lapkričio mėn. – Alloys Chandisareva Sanyangore.
(19)	Rangwani, Dani	Kriminalinės policijos inspektorius. Gimęs 1962 m. vasario 11 d. Nr. 70-006039V70	Saugumo pajėgų narys. Priklausė 50 vyrų grupei, kuriai Zimbabvės Afrikos nacionalinė sąjunga (Patriotinis frontas) tiesiogiai mokėjo už tai, kad 2007 m. balandžio mėn. būtų surasti ir kankinami Judėjimo už demokratinę pertvarką rėmėjai.
(20)	Ruwodo, Richard	Gynybos ministerijos Karo veteranų reikalų padalinio direktorius. Brigados generolas, 2008 m. rugpjūčio 12 d. jam suteiktas (atsargos) generolo majoro laipsnis; anksčiau jis laikinai ėjo Gynybos ministerijos nuolatinio valstybės sekretoriaus pareigas, gimęs 1954 m. kovo 14 d. Asmens tapatybės kortelės Nr. 63-327604B50	Vyresnysis karininkas, tiesiogiai dalyvavęs teroro kampanijoje, kuri buvo vykdoma prieš ir po rinkimų. Prižiūri karo veteranus, kurie kaip grupė buvo pasitelkti vykdamas represinę Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) vyriausybės frakcijos politiką.
(21)	Zhuwao, Patrick	Buvęs mokslo ir technologijų ministro pavaduotojas. Gimęs 1967 m. gegužės 23 d. Asmens tapatybės kortelės Nr. 63-621736K70	Buvęs Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) vyriausybės narys. 2009 m. liepos mėn. sužlugdė konferenciją dėl konstitucijos. Padedamas Centrinės žvalgybos organizacijos agentų, Nortono apylinkėse baugino Judėjimo už demokratinę pertvarką rėmėjus.

2) Iš antraštinės dalies „II. Subjektai“ išbraukiami šie įrašai:

	Pavadinimas	Tapatybės informacija	Įtraukimo į sąrašą pagrindai
(1)	Divine Homes (PVT) Ltd	6 Hillside Shopping Centre, Hararė, Zimbabve; 31 Kensington Highlands, Hararė, Zimbabve; 12 Meredith Drive, Eastlea, Hararė, Zimbabve.	Pirmininkas David Chapfika.

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 146/2013

2013 m. vasario 19 d.

**kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 19 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	80,1
	MA	60,3
	TN	88,1
	TR	118,6
	ZZ	86,8
0707 00 05	EG	208,4
	MA	191,6
	TR	166,4
	ZZ	188,8
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	41,2
	TR	118,0
	ZZ	79,6
0805 10 20	EG	52,4
	IL	71,3
	MA	56,1
	TN	52,2
	TR	58,3
	ZZ	58,1
0805 20 10	IL	147,9
	MA	101,7
	ZZ	124,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	67,0
	IL	138,3
	KR	134,8
	MA	121,6
	TR	66,6
	ZA	148,7
	ZZ	112,8
0805 50 10	EG	83,9
	TR	79,2
	ZZ	81,6
0808 10 80	CN	84,0
	MK	34,9
	US	177,3
	ZZ	98,7
0808 30 90	AR	136,4
	CL	223,6
	CN	36,6
	TR	179,9
	US	140,7
	ZA	109,9
	ZZ	137,9

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

# SPRENDIMAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. vasario 18 d.

### kuriuo patvirtinamas laukinių kiaulių klasikinio kiaulių maro likvidavimo ir neatidėliotinos jų vakcinacijos tam tikrose Latvijos teritorijose planas

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 720)

(Tekstas autentiškas tik latvių kalba)

(2013/90/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2001 m. spalio 23 d. Tarybos direktyvą 2001/89/EB dėl Bendrijos klasikinio kiaulių maro kontrolės priemonių <sup>(1)</sup>, ypač į jos 16 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą ir 20 straipsnio 2 dalies ketvirtą pastraipą,

kadangi:

- (1) Direktyva 2001/89/EB nustatomos Sąjungos klasikinio kiaulių maro kontrolės priemonės, įskaitant priemones, taikytinas patvirtintus klasikinio kiaulių maro liga sergant laukines kiaules;
- (2) 2012 m. lapkričio mėn. Latvija patvirtino, kad jos teritorijos rytinėje dalyje, Rusijos ir Baltarusijos pasienyje, užfiksuota laukinių kiaulių klasikinio kiaulių maro atvejų;
- (3) susirgus šernams 2012 m. lapkričio mėn. toje pačioje teritorijoje klasikinio kiaulių maro protrūkių buvo patvirtinta ir prie namų laikomų kiaulių ūkiuose;
- (4) Latvija priėmė ligų kontrolės priemones, kaip nustatyta Direktyvoje 2001/89/EB, dėl kurių tuose kiaulių ūkiuose ši liga buvo likviduota;
- (5) atsižvelgdama į epidemiologinę situaciją, Latvija 2013 m. sausio 15 d., vadovaudamasi Direktyva 2001/89/EB, Komisijai pateikė laukinių kiaulių klasikinio kiaulių maro likvidavimo susijusioje tos valstybės narės teritorijoje planą. Be to, kadangi Latvija ketina pradėti laukinių kiaulių vakcinaciją, ji tą pačią dieną pateikė Komisijai patvirtinti vakcinacijos planą;
- (6) Komisija išnagrino Latvijos pateiktus planus ir nustatė, kad jie atitinka Direktyvą 2001/89/EB;

(7) siekiant aiškumo, yra tikslinga šiame sprendime nustatyti Latvijos geografines teritorijas, kuriose turi būti įgyvendintas laukinių kiaulių klasikinio kiaulių maro likvidavimo planas ir kuriose turi būti atliekama neatidėliotina laukinių kiaulių vakcinacija;

(8) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

2013 m. sausio 15 d. Latvijos pateiktas klasikinio kiaulių maro likvidavimo planas priedo 1 dalyje nurodytose teritorijose yra patvirtinamas.

#### 2 straipsnis

2013 m. sausio 15 d. Latvijos pateiktas laukinių kiaulių neatidėliotinos vakcinacijos planas priedo 2 dalyje nurodytose teritorijose yra patvirtinamas.

#### 3 straipsnis

Latvija priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kuriais įgyvendinami 1 ir 2 straipsniuose minėti planai.

#### 4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Latvijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 18 d.

Komisijos vardu

Tonio BORG

Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 316, 2001 12 1, p. 5.



## PRIEDAS

## 1 DALIS

**Teritorijos, kurioms taikomas likvidavimo planas**

Alūksnės savivaldybės Pededzės ir Liepnos valsčiai. Rėzeknės savivaldybės Pušos, Makuonkalno ir Kaunatos valsčiai. Daugpilio savivaldybės Dubnos, Viškių, Ambelių, Bikerniekų, Malinovas, Naujinio, Tabuorės, Senosios Salienos, Salienos, Skrudalienos, Demenės ir Laukesos valsčiai. Balvų savivaldybės Vyksnos, Kubulių, Balvų, Bėrzkalnės, Lazdulejos, Briežuciemo, Senosios Tilžės, Tilžės, Krišjanių ir Bėrzpilio valsčiai. Rugajų savivaldybės Rugajų ir Lazdukalno valsčiai. Viliakos savivaldybės Žygurių, Vecumų, Kupravos, Susajų, Mednevos ir Škilbėnų valsčiai. Baltinavos savivaldybės Baltinavos valsčius. Karsavos savivaldybės Salnavos, Malnavos, Goliševo, Mėrdzenės ir Mežvidų valsčiai. Ciblos savivaldybės Pušmucos, Lydumniekų, Ciblos, Zvirgzdenės ir Blontų valsčiai. Ludzos savivaldybės Niukšių, Brigių, Isnaudos, Nirzos, Pildos, Rundėnų ir Istros valsčiai. Zilupės savivaldybės Zalesjės, Lauderių ir Pasienės valsčiai. Dagdos savivaldybės Andzelių, Ezerniekų, Škiaunės, Svarinių, Bėrzių, Kepovos, Asūnės, Dagdos, Konstantinovas ir Andrupenės valsčiai. Agluonos savivaldybės Kastulinos, Graverių, Škeltovos ir Agluonos valsčiai. Kraslavos savivaldybės Aulejos, Kombulių, Skaistos, Ruobežniekų, Indros, Piedrujos, Kalniešių, Kraslavos, Kaplavos, Ūdryšių ir Užvaldos valsčiai.

## 2 DALIS

**Teritorijos, kurioms taikomas neatidėliotinos vakcinacijos planas**

Alūksnės savivaldybės Pededzės ir Liepnos valsčiai. Rėzeknės savivaldybės Pušos, Makuonkalno ir Kaunatos valsčiai. Daugpilio savivaldybės Dubnos, Viškių, Ambelių, Bikerniekų, Malinovas, Naujinio, Tabuorės, Senosios Salienos, Salienos, Skrudalienos, Demenės ir Laukesos valsčiai. Balvų savivaldybės Vyksnos, Kubulių, Balvų, Bėrzkalnės, Lazdulejos, Briežuciemo, Senosios Tilžės, Tilžės, Krišjanių ir Bėrzpilio valsčiai. Rugajų savivaldybės Rugajų ir Lazdukalno valsčiai. Viliakos savivaldybės Žygurių, Vecumų, Kupravos, Susajų, Mednevos ir Škilbėnų valsčiai. Baltinavos savivaldybės Baltinavos valsčius. Karsavos savivaldybės Salnavos, Malnavos, Goliševo, Mėrdzenės ir Mežvidų valsčiai. Ciblos savivaldybės Pušmucos, Lydumniekų, Ciblos, Zvirgzdenės ir Blontų valsčiai. Ludzos savivaldybės Niukšių, Brigių, Isnaudos, Nirzos, Pildos, Rundėnų ir Istros valsčiai. Zilupės savivaldybės Zalesjės, Lauderių ir Pasienės valsčiai. Dagdos savivaldybės Andzelių, Ezerniekų, Škiaunės, Svarinių, Bėrzių, Kepovos, Asūnės, Dagdos, Konstantinovas ir Andrupenės valsčiai. Agluonos savivaldybės Kastulinos, Graverių, Škeltovos ir Agluonos valsčiai. Kraslavos savivaldybės Aulejos, Kombulių, Skaistos, Ruobežniekų, Indros, Piedrujos, Kalniešių, Kraslavos, Kaplavos, Ūdryšių ir Užvaldos valsčiai.

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. vasario 18 d.

kuriuo dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su klasikiniu kiaulių maru Latvijoje, iš dalies keičiamas Sprendimas 2008/855/EB

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 722)

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/91/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant sukurti vidaus rinką <sup>(1)</sup>, ypač į jos 9 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą <sup>(2)</sup>, ypač į jos 10 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

(1) 2008 m. lapkričio 3 d. Komisijos sprendimu 2008/855/EB dėl gyvūnų sveikatos kontrolės priemonių, susijusių su klasikiniu kiaulių maru tam tikrose valstybėse narėse <sup>(3)</sup>, nustatytos tam tikros klasikinio kiaulių maro kontrolės priemonės to sprendimo priede nurodytose valstybėse narėse ar jų regionuose. Valstybėse narėse ar jų regionuose užregistruota nevienoda epidemiologinė klasikinio kiaulių maro padėtis. Todėl Sprendimo 2008/855/EB priedą sudaro trys dalys, kurių kiekvienoje išvardyti valstybių narių regionai, kuriems priklausomai nuo epidemiologinės padėties taikomos skirtingos priemonės;

(2) susijusios valstybės narės, kurių regionai išvardyti Sprendimo 2008/855/EB priedo II dalyje, turi užtikrinti, kad šviežios kiaulienos siuntos iš šiose srityse esančių kiaulių ūkių, taip pat mėsos pusgaminiai ir mėsos produktai, kurie pagaminti iš tokios kiaulienos arba kurių sudėtyje yra tokios kiaulienos, gali būti vežami į kitas valstybes nares tik jei atitinka tam tikrus reikalavimus;

(3) 2012 m. lapkričio 20 d. Latvija pranešė apie klasikinio kiaulių maro atvejus šernų populiacijoje Dagdos ir Zilupės savivaldybėse palei Rusijos ir Baltarusijos sieną. Šernai buvo patikrinti pagal nacionalinę stebėsenos programą. Be to, lapkričio 27 d. Latvija pranešė apie klasikinio kiaulių maro protrūkius to paties regiono namų ūkiuose;

(4) Latvija ėmėsi priemonių, vadovaudamasi 2001 m. spalio 23 d. Tarybos direktyva 2001/89/EB dėl Bendrijos klasikinio kiaulių maro kontrolės priemonių <sup>(4)</sup>, ir nustatė užkrėstą teritoriją dalyje Alūksnės, Rėzeknės, Daugpilio, Balvų, Rugajų, Viliakos, Baltinavos, Karsavos, Ciblos, Ludzos, Zilupės, Dagdos, Agluonos ir Kraslavos savivaldybių. Be to, Latvija pateikė Komisijai klasikinio kiaulių maro likvidavimo susijusiame tos valstybės narės regione planą. Tas planas patvirtinas 2013 m. vasario 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimu 2013/90/ES, kuriuo patvirtinamas klasikinio kiaulių maro likvidavimo laukinių kiaulių populiacijoje ir skubi tokių kiaulių vakcinacija tam tikruose Latvijos regionuose <sup>(5)</sup>;

(5) remiantis Latvijos pateikta informacija, tikslinga įtraukti atitinkamas Alūksnės, Rėzeknės, Daugpilio, Balvų, Rugajų, Viliakos, Baltinavos, Karsavos, Ciblos, Ludzos, Zilupės, Dagdos, Agluonos ir Kraslavos savivaldybes į Sprendimo 2008/855/EB priedo II dalį;

(6) todėl Sprendimas 2008/855/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(7) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2008/855/EB priedo II dalis papildoma šia įtrauka:

## „Latvija

Alūksnės savivaldybės Pededzės ir Liepnos valsčiai. Rėzeknės savivaldybės Pušos, Makuonkalno ir Kaunatos valsčiai. Daugpilio savivaldybės Dubnos, Viškių, Ambelių, Bikerniekų, Malinovo, Naujinio, Tabuorės, Senosios Salienos, Salienos, Skrudalienos, Demenės ir Laukesos valsčiai. Balvų savivaldybės Vyksnos, Kubulių, Balvų, Bėrzkalnės, Lazdulejos, Briežuciemo, Senosios Tilžės, Tilžės, Krišjanių ir Bėrzpilio valsčiai. Rugajų savivaldybės Rugajų ir Lazdukalno valsčiai. Viliakos savivaldybės Žygurių, Vecumų, Kupravos, Susajų, Mednevos ir Škilbėnų valsčiai. Baltinavos savivaldybės Baltinavos valsčius.

<sup>(1)</sup> OL L 395, 1989 12 30, p. 13.

<sup>(2)</sup> OL L 224, 1990 8 18, p. 29.

<sup>(3)</sup> OL L 302, 2008 11 13, p. 19.

<sup>(4)</sup> OL L 316, 2001 12 1, p. 5.

<sup>(5)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 70

Karsavos savivaldybės Salnavos, Malnavos, Goliševos, Mėrdzenės ir Mežvidų valsčiai. Ciblos savivaldybės Pušmucovos, Lydumniekų, Ciblos, Zvirgzdenės ir Blontų valsčiai. Ludzos savivaldybės Niukšių, Brigių, Isnaudos, Nirzos, Pildos, Rundėnų ir Istros valsčiai. Zilupės savivaldybės Zalesjės, Lauderių ir Pasienės valsčiai. Dagdos savivaldybės Andzelių, Ezerniekų, Škiaunės, Svarinių, Bėrzinių, Kepovos, Asūnės, Dagdos, Konstantinonos ir Andrupenės valsčiai. Agluonos savivaldybės Kastulinos, Graverių, Škeltovos ir Agluonos valsčiai. Kraslavos savivaldybės Aulejos, Kombulių, Skaistos, Ruobežniekų, Indros, Piedrujos, Kalniešių, Kraslavos, Kaplavos, Ūdryšių ir Užvaldos valsčiai.“

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 18 d.

*Komisijos vardu*

Tonio BORG

*Komisijos narys*

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. vasario 18 d.

## dėl Kinijos kilmės nurodytoms prekėms vežti faktiškai naudojamos medinės pakavimo medžiagos priežiūros, augalų sveikatos tikrinimo ir kitų priemonių

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 789)

(2013/92/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

1 straipsnis

**Apibrėžtys**

atsižvelgdama į 2000 m. gegužės 8 d. Tarybos direktyvą 2000/29/EB dėl apsaugos priemonių nuo augalams arba augaliniams produktams kenksmingų organizmų įvežimo į Bendriją ir išplitimo joje <sup>(1)</sup>, ypač į jos 16 straipsnio 3 dalies trečią sakinį,

Šiame sprendime vartojamų terminų apibrėžtys:

kadangi:

- (1) medinė pakavimo medžiaga, faktiškai naudojama įvairiems objektams vežti į Sąjungą, turi atitikti Direktyvos 2000/29/EB IV priedo A dalies I skirsnio 2–8 punktus;
- (2) neseniai valstybių narių atlikti augalų sveikatos patikrinimai parodė, kad tam tikroms Kinijos kilmės prekėms vežti naudojama medinė pakavimo medžiaga buvo užkrėsta kenksmingais organizmais, visų pirma *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky), o tai lėmė šių organizmų protrūkį Austrijoje, Jungtinėje Karalystėje, Nyderlanduose, Prancūzijoje, Vokietijoje ir Italijoje;
- (3) todėl tų prekių medinei pakavimo medžiagai turėtų būti taikoma Direktyvos 2000/29/EB 13 straipsnio 1 dalyje nurodyta priežiūra, tos direktyvos 13a straipsnio 1 dalies b punkto iii papunktyje nurodyti augalų sveikatos patikrinimai ir tinkamais atvejais tos direktyvos 13c straipsnio 7 dalyje nurodytos priemonės. Apie šių augalų sveikatos patikrinimų rezultatus turėtų būti pranešama Komisijai;
- (4) remiantis Komisijai praneštais rezultatais, iki 2014 m. gegužės 31 d. turėtų būti atlikta peržiūra, siekiant įvertinti šio sprendimo veiksmingumą ir fitosanitarinį pavojų, kurį Sąjungai kelia tam tikroms Kinijos kilmės prekėms vežti naudojamos medinės pakavimo medžiagos importas;
- (5) šis sprendimas turėtų būti taikomas iki 2015 m. kovo 31 d.;
- (6) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Augalų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

- a) medinė pakavimo medžiaga – mediena ar medienos gaminiai, naudojami prekėms sutvirtinti, apsaugoti arba gabenti: pakavimo dėklai, dėžutės, apkalos, statinės ir panaši tara, padėklai, dėžių padėklai ir kiti krovimo skydai, padėklų apvadaai ir paklotai po kroviniu, faktiškai naudojami gabenant visų rūšių objektus; šis terminas neapima perdirbtos medienos, pagamintos apdorojant klėjais, karščiu, slėgiu arba jų deriniu, ir tik iš medienos pagamintos pakavimo medžiagos, kurios storis ne didesnis kaip 6 mm;
- b) nurodytos prekės – naudojant I priede išvardytus Kombinuotosios nomenklatūros kodus į Sąjungą importuotos Kinijos kilmės prekės, atitinkančios Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 <sup>(2)</sup> I priede išdėstytus aprašymus;
- c) siunta – prekių kiekis, kuriam taikomas vienas muitinio ar kitokio įforminimo dokumentas.

2 straipsnis

**Priežiūra**

1. Kiekvienos nurodytų prekių siuntos medinei pakavimo medžiagai taikoma muitinės priežiūra pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 <sup>(3)</sup> 37 straipsnio 1 dalį ir atsakingų oficialių institucijų priežiūra, kaip nurodyta Direktyvos 2000/29/EB 13 straipsnio 1 dalyje. Nurodytoms prekėms taikoma tik viena iš muitinės procedūrų, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 4 straipsnio 16 dalies a, d, e, f ir g punktuose, jeigu baigti 3 straipsnyje nurodyti formalumai.

2. Atsakingos oficialios institucijos gali reikalauti, kad oro uostų administracija, uostų administracija arba importuotojai ar operatoriai tarpusavio sutarimu, vos sužinoję apie artėjantį nurodytų prekių atvežimą, pateiktų išankstinį pranešimą apie jas įvežimo muitinės įstaigai arba įvežimo punkto oficialiai institucijai.

<sup>(1)</sup> OL L 169, 2000 7 10, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

## 3 straipsnis

**Augalų sveikatos patikrinimai**

Nurodytų prekių siuntų medinei pakavimo medžiagai šio sprendimo I priede nurodytu minimaliu dažnumu taikomi Direktyvos 2000/29/EB 13a straipsnio 1 dalies b punkto iii papunktyje nustatyti augalų sveikatos patikrinimai, siekiant patvirtinti, kad medinė pakavimo medžiaga atitinka Direktyvos 2000/29/EB IV priedo A dalies I skirsnio 2 ir 8 punktuose išdėstytus reikalavimus.

Augalų sveikatos patikrinimai atliekami įvežimo į Sąjungą punkte arba paskirties vietoje, nustatytoje pagal Komisijos direktyvą 2004/103/EB <sup>(1)</sup>, kuri taikoma *mutatis mutandis*.

## 4 straipsnis

**Priemonės, jeigu nesilaikoma reikalavimų**

Jeigu 3 straipsnyje nurodyti augalų sveikatos patikrinimai parodo, kad nesilaikoma Direktyvos 2000/29/EB IV skyriaus A dalies I skirsnio 2 ir 8 punktų arba medinė pakavimo medžiaga užkrėsta tos direktyvos I priedo A dalyje nurodytais kenksmingais organizmais, atitinkama valstybė narė reikalavimų neatitinkančiai medinei pakavimo medžiagai nedelsiant pritaiko vieną iš tos direktyvos 13c straipsnio 7 dalyje nurodytų priemonių.

## 5 straipsnis

**Ataskaitų teikimas**

Nepažeidžiant Komisijos direktyvos 94/3/EB <sup>(2)</sup>, valstybės narės praneša Komisijai apie augalų sveikatos patikrinimų, atliktų pagal šio sprendimo 2 ir 3 straipsnius, skaičių ir rezultatus, naudodamos II priede pateiktą šabloną: iki 2013 m. spalio

31 d. – apie 2013 m. balandžio 1 d.–2013 m. rugsėjo 30 d. patikrinimus, iki 2014 m. balandžio 30 d. – apie 2013 m. spalio 1 d.–2014 m. kovo 31 d. patikrinimus, iki 2014 m. spalio 31 d. – apie 2014 m. balandžio 1 d.–2014 m. rugsėjo 30 d. patikrinimus ir iki 2015 m. balandžio 30 d. – apie 2014 m. spalio 1 d.–2015 m. kovo 31 d. patikrinimus.

## 6 straipsnis

**Peržiūra**

Šis sprendimas peržiūrimas iki 2014 m. gegužės 31 d.

## 7 straipsnis

**Įsigaliojimas ir taikymo pabaiga**

Šis sprendimas įsigalioja 2013 m. balandžio 1 d.

Jis taikomas iki 2015 m. kovo 31 d.

## 8 straipsnis

**Adresatai**

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 18 d.

*Komisijos vardu*

Tonio BORG

*Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 313, 2004 10 12, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 32, 1994 2 5, p. 37.

## I PRIEDAS

## NURODYTOS PREKĖS

Kombinuotosios nomenklatūros kodas	Aprašymas	Augalų sveikatos patikrinimų dažnumas (%)
2514 00 00	Skalūnai, grubiai aplyginti ar neaplyginti arba tik suskaldyti arba nesuskaldyti pjaunant arba kitu būdu į stačiakampius (įskaitant kvadratinius) blokus arba plokštes	90
2515	Marmuras, travertinas, ekausinas ir kiti paminklams ar statybai skirti kalkakmeniai, kurių savitasis sunkis ne mažesnis kaip 2,5, ir alebastaras, grubiai aplygintas ar neaplygintas arba tik suskaldytas arba nesuskaldytas pjaunant arba kitu būdu į stačiakampius (įskaitant kvadratinius) blokus arba plokštes	90
2516	Granitas, porfyras, bazaltas, smiltainis ir kiti paminklams ar statybai skirti akmenys, grubiai aplyginti ar neaplyginti arba tik suskaldyti arba nesuskaldyti pjaunant arba kitu būdu į stačiakampius (įskaitant kvadratinius) blokus arba plokštes	90
6801 00 00	Tašyti akmenys, apvadų (bordiūrų) akmenys ir šaligatvio arba grindinio plokštės iš gamtinių akmenų (išskyrus skalūnus)	15
6802	Apdoroti paminkliniai arba statybiniai akmenys (išskyrus skalūnus) ir jų dirbiniai, išskyrus prekes, priskiriamas prie 6801 (klasifikacinės pozicijos; mozaikos kubeliai ir panašūs dirbiniai iš gamtinių akmenų (įskaitant skalūnus), pritvirtinti arba nepritvirtinti prie pagrindo; dirbtinai nudažytos gamtinių akmenų (įskaitant skalūnus) granulės, trupiniai ir milteliai	15

## ATASKAITOS ŠABLONAS

Ataskaita apie kiekvienos Kinijos kilmės nurodytų prekių siuntos medinės pakavimo medžiagos importo fitosanitarinį patikrinimą

Ataskaitinis laikotarpis:

Ataskaitą teikianti valstybė narė:

Atitinkami įvežimo punktai:

Tikrinimo vieta.: Įvežimo punkte patikrintų siuntų skaičius:  
Paskirties vietoje patikrintų siuntų skaičius:

	Kombinuotosios nomenklatūros kodas 2514 00 00	Kombinuotosios nomenklatūros kodas 2515	Kombinuotosios nomenklatūros kodas 2516	Kombinuotosios nomenklatūros kodas 6801 00 00	Kombinuotosios nomenklatūros kodas 6802
Siuntų, kurios į ES įvežtos per ataskaitą teikiančią valstybę narę, skaičius					
Patikrintų siuntų skaičius					
— Iš jų užkrėsta kenksmingais organizmais ir be reikalavimus atitinkančio ISPM15 ženklo (suskiestykite pagal atskirų rūšių kenksmingus organizmus ir nurodykite, ar ženklo nėra, ar jis neteisingas)					
— Iš jų užkrėsta kenksmingais organizmais ir su reikalavimus atitinkančiu ISPM15 ženklu (suskiestykite pagal atskirų rūšių kenksmingus organizmus)					
— Iš jų tik be reikalavimus atitinkančio ISPM15 ženklo (išskirstykite pagal tai, ar ženklo nėra, ar jis neteisingas)					
<b>Bendras</b> sulaikytų iširtų siuntų, kurių medinė pakavimo medžiaga neatitinka reikalavimų, skaičius					
<b>Bendras</b> sulaikytų iširtų siuntų, kurių medinė pakavimo medžiaga atitinka reikalavimus, skaičius					











## 2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**